



60068



ES	SOLDADOR DE ESTAÑO DE CALENTAMIENTO RÁPIDO A BATERÍA.....	2
EN	SUPER-FAST BATTERY-POWERED SOLDERING IRON.....	10
FR	FER À SOUDER ULTRA-RAPIDE SUR BATTERIE.....	18
DE	SUPERSCHNELLER AKKU-LÖTKOLBEN.....	26
IT	SALDATORE A STAGNO SUPER-VELOCE A BATTERIA.....	34
PT	FERRO DE SOLDAR SUPER-RÁPIDO A BATERIA.....	42
RO	CIOCAN DE LIPIT SUPER-RAPID CU BATERIE.....	50
NL	SUPERSNELLE SOLDEERBOUT OP ACCU.....	58
HU	SZUPERGYORS AKKUMULÁTOROS FORRASZTÓPÁKA.....	66
RU	СВЕРХБЫСТРЫЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПАЯЛЬНИК.....	74
PL	SUPERSZYBKA LUTOWNICA AKUMULATOROWA.....	82

Nota: Antes de utilizar el equipo, lea este manual cuidadosamente y guárdelo para futuras consultas. Las personas que no hayan leído las instrucciones no deben realizar el montaje, ajuste o uso del equipo.

Disposiciones específicas de seguridad

¡Atención! Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento y siga las advertencias y condiciones de seguridad que se indican. El aparato ha sido diseñado para un uso seguro. Sin embargo, la instalación, el mantenimiento y la operación del aparato pueden ser peligrosos. Seguir los procedimientos indicados reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y disminuirá el tiempo de instalación del aparato.

LEA EL MANUAL DE USUARIO DETENIDAMENTE PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO. GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Advertencia!

Guarde el texto de estas instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias. Las personas que no estén familiarizadas con el texto de las instrucciones no deben manipular la máquina de soldar tuberías de plástico.

Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o familiaridad con el equipo, a menos que estén supervisadas o sigan las instrucciones de uso dadas por quienes son responsables de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el equipo.

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea las instrucciones cuidadosamente. No hacerlo puede resultar en descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. La palabra "herramienta eléctrica" en todas las advertencias que siguen significa una herramienta alimentada por la red eléctrica (con cable) o una herramienta alimentada por batería (inalámbrica).

LUGAR DE TRABAJO

- El lugar de trabajo debe mantenerse ordenado y bien iluminado. El desorden y la mala iluminación contribuyen a accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas creadas por líquidos inflamables, gases o polvo.
- No permita que niños u observadores estén en el área de trabajo de la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierdan el control de la herramienta eléctrica.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La máquina de soldar debe ser alimentada únicamente por baterías dedicadas a la máquina, conforme a los parámetros especificados en la placa de características del dispositivo.
- Las baterías deben encajar correctamente en los conectores. Los conectores y las baterías nunca deben ser modificados de ninguna manera. La ausencia de alteraciones en baterías y conectores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si el agua entra en la herramienta, el riesgo de descarga eléctrica aumenta.
- Cuando la herramienta se use en exteriores, los cables de conexión del

cargador deben extenderse mediante cables de extensión diseñados para uso en exteriores (clase de protección eléctrica I, IP 54 con aislamiento de goma o equivalente). Usar un cable de extensión adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- Sea precavido, vigile la operación de la herramienta eléctrica y use el sentido común cuando trabaje con ella. No opere la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras opera la herramienta puede causar lesiones graves.
- Use equipo de protección. Siempre use guantes protectores.
- Antes de arrancar la máquina de soldar, prepare el área de trabajo. Dejar herramientas u objetos innecesarios (desorden en el área de trabajo) puede causar lesiones personales.
- No sobrestime sus capacidades. Manténgase firme y en equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta en situaciones impredecibles.
- Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyería. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes calientes. La ropa holgada, joyería o cabello largo pueden ser atrapados por partes de la herramienta.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- Mantenga la herramienta sin usar fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen.
- Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.
- La herramienta debe ser inspeccionada. Verifique la rectitud o fijación de las

partes móviles, roturas o cualquier otro daño que pueda afectar la herramienta. Si se encuentra daño, la herramienta debe ser reparada antes de su uso. El mantenimiento inadecuado es causa de muchos accidentes.

- Use la herramienta, equipos y accesorios conforme a estas instrucciones y para el propósito previsto, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de labor a realizar. Usar la herramienta de forma incorrecta puede generar situaciones peligrosas.

REPARACIÓN

Todas las reparaciones deben ser realizadas por un electricista calificado, utilizando únicamente piezas originales (centros de servicio autorizados). Esto asegurará que la herramienta siga siendo segura.

REGLAS DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR Y LA BATERÍA

MANEJO Y OPERACIÓN ADECUADOS DE LA BATERÍA

- El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.
- Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0°C.
- Solo cargue las baterías con el cargador recomendado por el fabricante. Usar un cargador diseñado para otro tipo de batería puede provocar incendio.
- Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan causar un cortocircuito en los terminales de la batería. El cortocircuito puede causar quemaduras o incendios.
- En caso de daño y/o mal uso de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación y consulte a un médico en caso de molestias. Los gases pueden dañar el tracto respiratorio.

- En condiciones extremas, puede ocurrir fuga de líquido de la batería. El líquido puede causar irritación o quemaduras. Si detecta una fuga, proceda de la siguiente manera:

- > Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.

- > Si el líquido entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua limpia, o neutralice el líquido con un ácido suave como jugo de limón o vinagre.

- > Si el líquido entra en los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y busque atención médica.

- > No use una batería que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de forma impredecible, provocando incendios, explosiones o lesiones.

La batería no debe estar expuesta a humedad o agua.

- Mantenga siempre la batería alejada de fuentes de calor. No la deje durante largos periodos de tiempo en ambientes de alta temperatura (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).

- No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

NOTA: Una temperatura de 130 °C equivale a 265 °F.

Se deben seguir todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a temperaturas fuera del rango especificado en la tabla de características del manual de instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango indicado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE LA BATERÍA:

- Las baterías dañadas no deben ser reparadas. Las reparaciones de la batería solo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

- La batería usada debe ser llevada a un centro de reciclaje o eliminación para este tipo de residuos peligrosos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe estar expuesto a humedad o agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador solo debe utilizarse en interiores, en habitaciones secas.

- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

- No coloque el cargador sobre superficies inflamables (por ejemplo, papel, textiles) ni cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante la carga, existe riesgo de incendio.

- Revise el estado del cargador, cable y enchufe cada vez antes de usarlo. Si se detecta algún daño, no use el cargador. No intente desmontar el cargador. Todas las reparaciones deben ser realizadas en un taller de servicio autorizado. Una instalación incorrecta del cargador puede causar riesgo de descarga eléctrica o incendio.

- Los niños, las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el dispositivo sea manejado incorrectamente, lo que podría provocar lesiones.

- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.

• Se deben seguir todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a temperaturas fuera del rango especificado en la tabla de características del manual de instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango indicado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DEL CARGADOR

• Un cargador defectuoso no debe ser reparado. Las reparaciones del cargador solo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

ATENCIÓN: El dispositivo está diseñado para uso en interiores.

A pesar del diseño inherentemente seguro, del uso de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Las baterías de Li-Ion pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se produce un cortocircuito. No las almacene en el coche en días calurosos y soleados. No abra el paquete de la batería. Las baterías de Li-Ion contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden causar que la batería se incendie o explote.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS

1. Lea las instrucciones de funcionamiento y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contienen.
2. Use equipo de protección personal: guantes protectores.
3. Use equipo de protección personal: gafas de seguridad.
4. Use equipo de protección personal: máscara protectora.
5. Precaución: superficie caliente.

6. Para uso en interiores.

7. Protéjase de la lluvia y la humedad.

8. Requiere montaje antes de su uso.

9. Manténgase fuera del alcance de los niños.

10. Desconecte de la fuente de alimentación antes de mantenimiento o reparación.

11. No arroje las celdas a fuego.

12. No arroje las celdas al agua.

13. Reciclaje selectivo.

14. No desechar con residuos domésticos.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

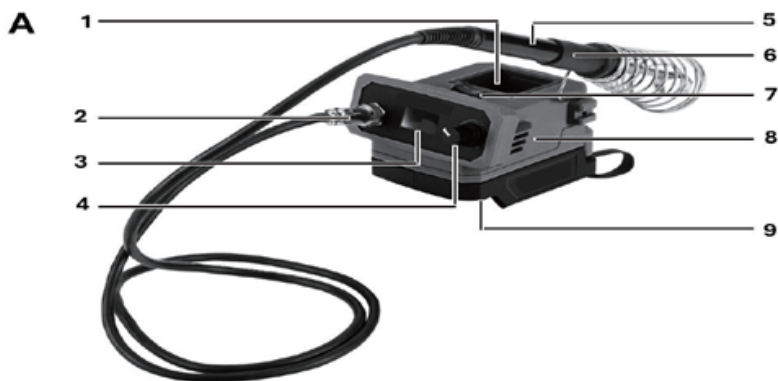


La numeración que sigue se refiere a los componentes del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal	20V
Potencia de salida del cargador	100W
Temperatura de calentamiento (MÁX)	150-480 °C
Clase de seguridad	III
Tipo de batería	Li-ion
Tiempo de carga de la batería	60

LISTA DE PARTES



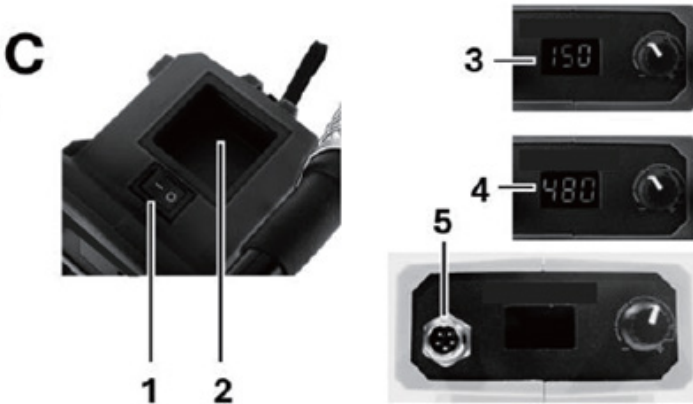
- 1. Cajon para esponja
- 2. Conector del frasco de soldadura
- 3. Pantalla
- 4. Perilla de control de temperatura
- 5. Frasco de soldadura

- 6. Mango con resorte
- 7. Interruptor
- 8. Cuerpo de la estación de soldadura
- 9. Zócalo de batería / Base para batería



- 1. Punta de soldador
- 2. Elemento calefactor del soldador
- 3. Tuerca de montaje del elemento calefactor

- 4. Mango del soldador / Cuerpo del soldador
- 5. Interfaz del mango con la estación / Conexión del soldador a la estación



1. Interruptor
2. Cajón para esponja
3. Temperatura mínima
4. Temperatura máxima
5. Base para el mango del soldador / Zócalo del soldador

Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real.

CONTENIDO DEL KIT:

- Estación de soldadura – 1 pza
- Elementos calefactores – 2 pzas
- Documentación técnica – 3 pzas

OPERACIÓN

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

- Retire la estación de soldadura del embalaje y revise la unidad para detectar daños. Coloque el soporte de resorte (Fig. A6) del soldador sobre el soporte.
- Conecte la punta del mango del soldador (Fig. B5) al zócalo de la estación (Fig. C5).
- Conecte la batería (no incluida) al zócalo (Fig. A9).
- Encienda el interruptor de alimentación (Fig. C1); la pantalla LED (Fig. A3) se encenderá y el soldador comenzará a calentarse. ¡NOTA! La punta del soldador eléctrico puede alcanzar hasta 200 °C en unos segundos después de encenderlo.
- Ajuste de la temperatura: Configure la temperatura deseada con la perilla (Fig. A4). El ajuste de temperatura es infinitamente variable desde el mínimo (Fig. C3) hasta el máximo (Fig. C4). El valor de la temperatura que cambia en la pantalla indica que la temperatura está subiendo o bajando. Cuando el valor se estabiliza, el elemento calefactor ha alcanzado la temperatura establecida y el soldador está listo para su uso.
- Cuando haya terminado de trabajar, coloque el soldador nuevamente en el soporte con resorte, apague la alimentación y espere a que la punta del soldador se enfríe a temperatura ambiente antes de guardarlo.

REEMPLAZO DE ACCESORIOS:

NOTA: Tenga en cuenta que cuando la punta del soldador está a alta temperatura, está prohibido tocar el elemento calefactor.

Reemplazo de la punta del soldador:

- Retire la batería del zócalo (Fig. A9). Apague la estación de soldadura con el interruptor (Fig. C1) y asegúrese de que el elemento calefactor (Fig. B2) esté frío.
- Desenrosque la tuerca (Fig. B3), luego retire el tubo de acero y el elemento calefactor (Fig. B2), extraiga el núcleo calefactor del tubo y retire la punta del soldador para reemplazarla. Coloque el nuevo elemento calefactor (Fig. B2) e instálelo. Asegúrese de que el elemento calefactor (Fig. B2) esté completamente insertado.

Reemplazo de la batería:

- Presione y mantenga presionado el botón bayoneta de la batería mientras extrae la batería.

NOTA: Al reemplazar la batería, la unidad debe estar apagada y el núcleo calefactor debe haber alcanzado la temperatura ambiente.

USO Y MANTENIMIENTO DE LA PUNTA DEL SOLDADOR

Temperatura de la punta:

Una temperatura demasiado alta reducirá la vida útil de la punta, por lo que se debe elegir la temperatura de trabajo más baja posible. La punta tiene excelente conductividad térmica a temperatura, lo que permite soldar a temperaturas más bajas para proteger componentes delicados y sensibles al calor.

Sostener la herramienta correctamente:

Sostenga el mango del producto como un bolígrafo o lápiz y realice la soldadura. Según las necesidades reales, se pueden establecer diferentes temperaturas girando la perilla de control de temperatura (Fig. A4).

NOTA: Durante la operación, utilice su experiencia para determinar la temperatura de calentamiento. Cuando el dispositivo no esté en uso, apáguelo presionando el botón de apagado.

Limpieza de la punta del soldador:

Se deben usar esponjas de limpieza de manera regular para limpiar la punta del soldador. Después de soldar, los residuos de flujo, carburos y óxidos pueden dañar la punta del soldador, provocar errores de soldadura o reducir su conductividad térmica.

Si el soldador se usa continuamente durante largos períodos, la punta del soldador debe desmontarse una vez por semana para eliminar los óxidos y prevenir daños, además de reducir la temperatura de trabajo.

Cuando la estación de soldadura no esté en uso:

No deje que la punta del soldador permanezca a alta temperatura por períodos prolongados, ya que esto convertirá el flujo residual en óxido, reduciendo significativamente la conductividad térmica de la punta.

Después del uso:

Después de usar el soldador, la punta debe limpiarse y recubrirse con una nueva capa de estaño para prevenir la oxidación de la punta.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Cuidado y mantenimiento:

Esta herramienta no requiere lubricación ni mantenimiento. No use agua ni limpiadores químicos; simplemente límpiela con un paño seco cuando la punta calefactora esté a temperatura ambiente. La unidad debe almacenarse en un lugar seco y mantenerse limpia con ventilación seca. No la use en áreas polvorientas.

REPARACIÓN:

La reparación del producto debe ser realizada por personal de mantenimiento profesional utilizando piezas de repuesto

adecuadas, lo que garantiza la seguridad durante su uso y el correcto funcionamiento después de la reparación. Las baterías defectuosas nunca deben ser reparadas o modificadas por usted mismo. Todo servicio de mantenimiento debe ser realizado únicamente por el fabricante o por su servicio de reparación autorizado.

la cabeza calefactora. En estado frío, utilice únicamente bolas de lana de acero. No lavar con agua; mantenga el producto seco.

- Otros fallos: Para cualquier otro fallo, contacte a su distribuidor para reparación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

- Mensajes de error:
 - Err: Si la pantalla muestra "Err" al encenderse, verifique que el enchufe del cable de conexión (Fig. B5) y el zócalo del mango (Fig. C5) estén correctamente instalados. Si la instalación es correcta y el voltaje de la batería es suficiente pero aún no funciona, el producto está defectuoso; contacte a su distribuidor para su reparación.
 - LU o pantalla apagada: Si la pantalla está apagada o aparece el mensaje "LU" durante el funcionamiento, compruebe si la batería está descargada y utilice una batería cargada si es necesario.
- Modos de funcionamiento:
 - SLP (Modo de suspensión): Cuando se coloca el mango en el soporte, la pantalla mostrará "SLP". En este modo, la unidad entra en suspensión, pero la punta seguirá manteniendo una temperatura aproximada de 150 °C. Levante el mango y gire la perilla de control de temperatura para activarla nuevamente.
 - OFF: Si se muestra "OFF", la unidad está en estado de apagado suave. Girar o presionar la perilla puede reactivar la unidad hasta la temperatura establecida.
- Limpieza y reparaciones:
 - Cómo limpiar la punta: Durante el funcionamiento, use resina (rosin) o bolas de lana de acero para limpiar

Note: Before using the equipment, please read this manual carefully and keep it for future reference. Persons who have not read the instructions should not carry out assembly, adjustment or operation of the equipment.

Specific safety provisions

Warning! Read the operation instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance.

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning!

Keep the text of these instructions in a safe place for possible future reference. Persons not familiar with the text of the instructions must not handle the plastic pipe welding machine.

This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or familiarity with the equipment, unless supervised or in accordance with the instructions for use given by those responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

WARNING! Read the instructions carefully. Failure to do so in the instructions given

below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The word "power tool" in all warnings given below means a mains-powered power tool (corded) or a battery-powered power tool (cordless).

PLACE OF WORK

- The workplace must be kept tidy and well lit. Disorder and poor lighting contribute to accidents.
- Do not work with the power tool in explosive atmospheres created by flammable liquids, gases or dust.
- Do not allow children or observers into the power tool work area. Distractions may cause them to lose control of the power tool.

ELECTRICAL SAFETY

- The welding machine must be powered by batteries dedicated to the machine. Compliant with the parameters specified on the device's rating plate.
- Batteries must fit in the sockets. Sockets and batteries must never be altered in any way. The absence of alterations to batteries and sockets reduces the risk of electric shock.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water enters the power tool, the risk of electric shock increases.
- When the power tool is used outdoors, the charger connection cables should be extended with extension cords designed for outdoor use (electrical protection class I, IP 54 with rubber insulation or equivalent). Using a suitable extension cord for outdoor work reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SECURITY

- Be foresighted, watch the power tool's operation and use common sense when working with the power tool. Do not

operate the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment's inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

- Use protective equipment. Always wear protective gloves.
- Before starting the welding machine, prepare the work area. Leaving unnecessary tools or objects (clutter in the work area) can cause personal injury.
- Do not overestimate your capabilities. Stand confidently and in balance at all times. This will enable you to better control the power tool in unpredictable situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from heated parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by parts of the power tool.

USE AND CARE OF THE POWER TOOL

- Keep the unused power tool out of the reach of children and do not allow anyone unfamiliar with the power tool or these instructions to work with the power tool.
- Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- The power tool must be inspected. Check for straightness or fixing of moving parts, breakage of parts and anything else that may affect the power tool. If damage is found, the power tool should be repaired before use. Improper maintenance of the power tool is the cause of many accidents.
- Use the power tool, equipment and working tools etc. in accordance with these instructions and for the purpose intended, taking into account the working conditions and the type of work to be performed. Using the power tool in a manner for which it is not intended may result in dangerous situations.

REPAIR

All repairs must be carried out by a qualified electrician using only original spare parts

(authorised service centres). This will ensure that the power tool continues to be safe.

CHARGER AND BATTERY SAFETY RULES

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

- The battery charging process should be under the control of the user.
- Avoid charging the battery at temperatures below 0°C.
- Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer. The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.
- When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that can short-circuit the battery terminals. Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.
- In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- Fluid leakage from the battery may occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns. If a leak is detected, proceed as follows:
 - > Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.
 - > If the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body should be washed immediately with copious amounts of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - > If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.

- > Do not use a battery that is damaged or modified. Damaged or modified

batteries may act unpredictably, leading to fire, explosion or danger of injury.

The battery must not be exposed to moisture or water.

- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C).
- Do not expose the battery to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

NOTE: A temperature of 130°C can be specified as 265°F.

All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

BATTERY REPAIR:

- Damaged batteries must not be repaired. Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

- The charger must not be exposed to moisture or water. The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.

- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. Due to the temperature increase of the charger during the charging process, there is a danger of fire.

- Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.

- Children and physically, emotionally or mentally handicapped persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise, there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.

- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.

- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

CHARGER REPAIR

- A defective charger must not be repaired. Repairs to the charger are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation..

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or

short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

PICTOGRAMS AND WARNINGS

1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Wear personal protective equipment protective gloves
3. Wear personal protective equipment safety goggles
4. Wear personal protective equipment protective mask
5. Caution hot surface
6. For indoor use
7. Protect from rain, moisture
8. Requires assembly before use
9. Keep out of the reach of children
10. Disconnect from power supply before maintenance, repair
11. Do not throw cells into fire
12. Do not throw cells into water
13. Selectively recycled
14. Do not dispose of with household waste

TECHNICAL SPECIFICATIONS

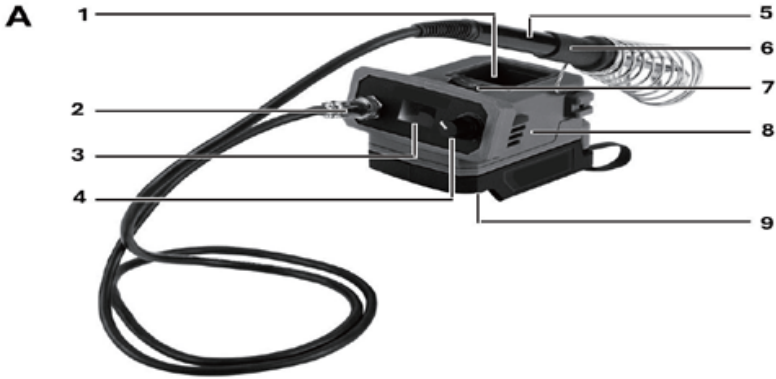
Tensión nominal	20V
Potencia de salida del cargador	100V
Temperatura de calentamiento (MÁX)	150-480 °C
Clase de seguridad	III
Tipo de batería	Li-ion
Tiempo de carga de la batería	60

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

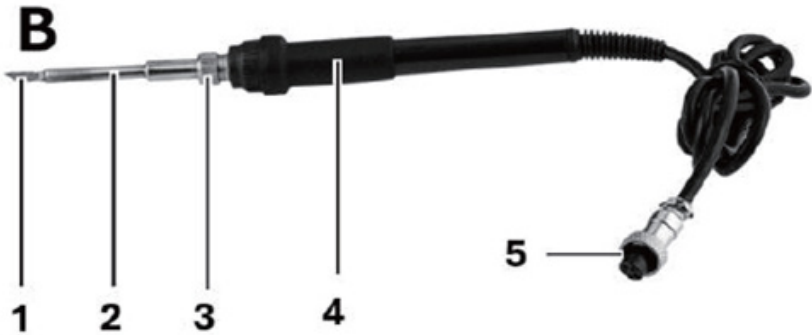
The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.



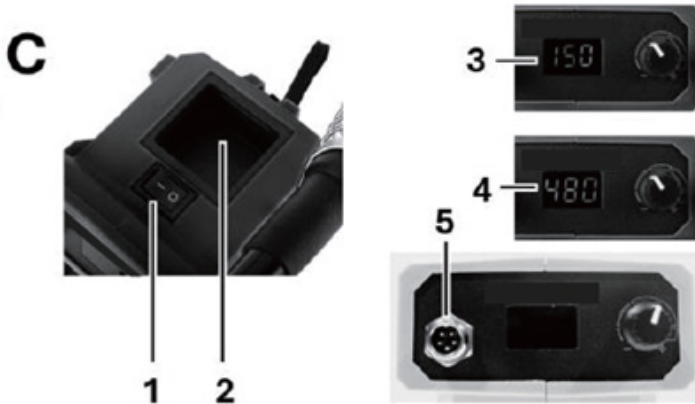
PARTS LIST



- 1. Sponge drawer
- 2. Soldering flask connector
- 3. Display
- 4. Temperature control knob
- 5. Soldering flask
- 6. Spring-loaded handle
- 7. Switch
- 8. Soldering station body
- 9. Battery socket



- 1. Grot
- 2. Soldering iron heating element
- 3. Mounting nut for heating element
- 4. Soldering iron flask
- 5. Flask to station interface



1. Switch
2. Sponge drawer
3. Minimum temperature
4. Maximum temperature
5. Soldering flask socket

There may be differences between the graphic and the actual product.

KIT CONTENTS:

- Soldering station – 1 pc
- Heating elements – 2 pcs
- Technical documentation – 3 pcs

OPERATION

OPERATION OF THE DEVICE

- Remove the soldering station from the packaging, check the unit for damage. Place the spring holder Fig. A6 of the soldering iron on the stand.
- Connect the tip of the soldering flask fig. B5 to the socket on the station fig. C5
- Connect the battery (not supplied) to the socket Fig. A9.
- Turn on the power switch fig. C1, the LED display fig. A3 will light up, the soldering iron will start to heat up. NOTE! The head of the electric soldering iron can heat up to 200 degrees in a few seconds after switching on.
- Adjusting the temperature: set the desired temperature with the knob fig. A4. The temperature adjustment is infinitely variable from (minimum) fig. C3 to fig. C4. The changing temperature value on the display indicates that the temperature is increasing or decreasing. When the value is constant the heating element has reached the set temperature, the soldering iron is ready for operation.
- When you have finished working, put the soldering iron back on the spring-loaded stand, switch off the power and wait for the soldering iron tip to cool to room temperature before putting it away.

REPLACEMENT OF ACCESSORIES:

NOTE: Please note that when the soldering iron tip is at high temperature, it is forbidden to touch the heating element.

Replacing the soldering iron tip:

- Remove the battery from the socket fig. A9. Switch off the soldering station with the switch fig. C1 make sure that the heating element fig. B2 is cold.
- Unscrew the nut fig. B3, then remove the steel tube and the heating element fig. B2, pull the heating core out of the tube, then remove the soldering iron tip for replacement, replace the new heating element fig. B2 and install it. Make sure that the heating element fig. B2 is pushed in as far as it will go.

To replace the battery:

- Press and hold the battery bayonet button while pulling out the battery.

NOTE: When replacing the battery, the unit must be switched off and the heating core must reach room temperature.

USE AND MAINTENANCE OF THE SOLDERING TIP

Blade temperature:

Too high a temperature will shorten the life of the tip, so choose the lowest possible operating temperature. The tip has excellent thermal conductivity at temperature, allowing soldering at lower temperatures to protect delicate temperature-sensitive components.

Holding the tool correctly:

Hold the handle of the product like a pen or pencil and carry out soldering work; Depending on actual needs, different temperatures can be set by turning the temperature control knob Fig. A4.

NOTE: During operation, use your own experience to determine the heating temperature. When the appliance is not in use, switch it off by pressing the off button.

Cleaning the soldering tip:

Cleaning sponges should be used regularly to clean the soldering iron tip, after soldering the carbides and oxides from the residual flux of the soldering iron tip will damage the soldering iron tip, lead to soldering errors or reduce the thermal conductivity of the soldering iron tip. If the soldering iron is used continuously for a long period of time, the soldering iron tip should be disassembled once a week to remove the oxides to prevent damage to the soldering iron tip and to reduce the temperature.

When the station is not in use:

When the soldering station is not in use, do not allow the soldering iron to be in a high-temperature state for long periods of time, which will convert the flux on the soldering iron tip into oxide, resulting in a significant reduction in the thermal conductivity of the soldering iron tip.

After use:

After use, the soldering iron tip should be wiped clean and covered with a new layer of tin to prevent oxidation of the soldering iron tip.

MAINTENANCE AND STORAGE

Care and maintenance:

This tool requires no lubrication or maintenance. Do not use water or chemical cleaners for cleaning, simply wipe it with a dry cloth when the heating tip is at room temperature. The unit should be stored in a dry place and kept clean with dry ventilation. Do not use it in a dusty area.

REPAIR:

The repair of the product should be entrusted to professional maintenance personnel using appropriate spare parts, which will guarantee safety during use and operation after repair. Defective batteries should never be repaired or modified by yourself. All servicing should only be carried out by the manufacturer or its authorised repair service.

TROUBLESHOOTING AND MAINTENANCE

- Error Messages:
 - Err: If the screen shows "Err" when switched on, check that the connecting cable plug fig. B5 and the flask socket fig. C5 are installed correctly. If the installation is correct and battery voltage is sufficient but it still does not work, the product is defective; contact your dealer for repair.
 - LU or Screen Off: If the screen is off or an "LU" message appears during operation, check if the battery is discharged and use a charged battery if necessary.
- Operating Modes:
 - SLP (Sleep Mode): When the handle is put down, the screen will show "SLP". In this mode, the unit enters sleep mode but the tip will still maintain a temperature of approximately 150°C. Pick up the handle and turn the temperature control knob to wake it up.
 - OFF: If "OFF" is displayed, the unit is in a soft off state. Pressing the knob may wake the unit up to the set temperature.
- Cleaning and Repairs:
 - How to clean the tip: During operation, use rosin or steel wool balls to clean the heating head. In the cooling state, use steel wool balls. Do not wash with water; keep the product dry.
 - Other Faults: For any other faults, contact your dealer for repair.

Remarque : Avant d'utiliser cet équipement, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Les personnes n'ayant pas lu les instructions ne doivent pas procéder à l'assemblage, au réglage ou à l'utilisation de l'équipement.

Dispositions spécifiques de sécurité

Avertissement ! Lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et conditions de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour une utilisation en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent présenter des risques. Le respect des procédures suivantes permet de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessures, et de raccourcir la durée d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL DE L'UTILISATEUR POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LE POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissement !

Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure. Les personnes ne connaissant pas le contenu du manuel ne doivent pas manipuler la soudeuse de tuyaux en plastique.

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de familiarité avec l'appareil, sauf sous surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation données par les responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lisez attentivement les instructions. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le mot « outil électrique » figurant dans tous les avertissements ci-dessous désigne un outil électrique (filaire) ou un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

LIEU DE TRAVAIL

- Le lieu de travail doit être propre et bien éclairé. Le désordre et le manque d'éclairage sont propices aux accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans des environnements explosifs créés par des liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Ne laissez pas les enfants ou autres personnes entrer dans la zone de travail où se trouve l'outil électrique. Les distractions peuvent les amener à perdre le contrôle de l'outil électrique.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Le fer à souder doit être alimenté par des batteries prévues pour la machine. Celles-ci doivent être conformes aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Les batteries doivent être correctement insérées dans les emplacements prévus. Les emplacements et les batteries ne doivent en aucun cas être modifiés. Le respect de ces consignes réduit le risque de décharge électrique.
- N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- Lorsque l'outil est utilisé en extérieur, les câbles de connexion au chargeur doivent être prolongés avec des rallonges conçues

pour un usage extérieur (protection électrique classe I, IP 54 avec isolation en caoutchouc ou équivalent). L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Soyez vigilant, observez le fonctionnement de l'outil électrique et faites preuve de bon sens lors de son utilisation. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- Utilisez un équipement de protection. Portez toujours des gants de protection.

- Avant de mettre en marche le fer à souder, préparez la zone de travail. La présence d'outils ou d'objets inutiles (encombrement de la zone de travail) peut provoquer des blessures.

- Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.

- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des parties chaudes. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties de l'outil électrique.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- Rangez l'outil électrique inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions l'utiliser.

- Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

- L'outil électrique doit être inspecté. Vérifiez l'alignement et la fixation des pièces, l'absence de pièces cassées, ainsi que toute autre anomalie susceptible

d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. Un entretien inadéquat de l'outil électrique est responsable de nombreux accidents.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils de travail conformément à ces instructions et uniquement pour l'usage auquel ils sont destinés, en tenant compte des conditions de travail et du type de tâche à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

RÉPARATION

Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine (centres de service agréés). Cela garantit que l'outil électrique continue de fonctionner en toute sécurité.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DU CHARGEUR ET DE LA BATTERIE

UTILISATION ET MANIPULATION APPROPRIÉES DE LA BATTERIE

- Le processus de charge de la batterie doit se dérouler sous le contrôle de l'utilisateur.

- Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0 °C.

- Rechargez les batteries uniquement à l'aide du chargeur recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur conçu pour un autre type de batterie présente un risque d'incendie.

- Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, conservez-la à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un court-circuit aux bornes. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.

- En cas de détérioration et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz

peuvent être libérés. En cas d'inconfort, aérez la pièce et consultez un médecin. Ces gaz peuvent endommager les voies respiratoires.

• Dans des conditions extrêmes, le liquide peut s'échapper de la batterie. Cela peut provoquer des irritations ou des brûlures. En cas de fuite, procédez comme suit :

> Essayez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.

> Si le liquide entre en contact avec la peau, rincez immédiatement la zone concernée à grande eau. Vous pouvez aussi neutraliser le liquide avec un acide doux, comme le jus de citron ou le vinaigre.

> Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à grande eau pendant au moins 10 minutes et consultez un médecin.

> N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ni à l'eau.

• Maintenez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas exposée à une température élevée pendant une longue période (à la lumière directe du soleil, près des radiateurs où dans tout autre endroit où la température dépasse 50 °C).

• N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.

REMARQUE : Une température de 130 °C correspond à 265 °F.

Veillez respecter toutes les consignes de charge. La batterie ne doit pas être

chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des caractéristiques du manuel d'utilisation. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

• Les batteries endommagées ne doivent pas être réparées. Les batteries doivent uniquement être réparées par le fabricant ou par un centre de service agréé.

• La batterie usagée doit être déposée dans un centre de collecte destiné à ce type de déchet dangereux.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVE AU CHARGEUR

• Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ni à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc électrique. Le chargeur ne doit être utilisé qu'en intérieur et dans des locaux secs.

Débranchez le chargeur du secteur avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.

Ne placez pas le chargeur sur une surface inflammable (p.ex. papier, textiles, etc.) ni à proximité de substances inflammables. En raison de l'augmentation de température du chargeur pendant le processus de charge, il existe un risque d'incendie.

Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche avant toute utilisation. En cas de dommage, n'utilisez pas le chargeur. Ne tentez pas de démonter le chargeur. Toute réparation doit être confiée à un centre de service agréé. Une installation incorrecte du chargeur peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.

• Les enfants, les personnes présentant un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que toute personne dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour utiliser le chargeur en toute sécurité, ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance d'une personne responsable. Sinon, une

mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures.

- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, débranchez-le de la prise secteur.
- Veuillez respecter toutes les consignes de charge. La batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des caractéristiques du manuel d'utilisation. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DU CHARGEUR

- Un chargeur défectueux ne doit pas être réparé. Le chargeur doit uniquement être réparé par le fabricant ou par un centre de service agréé.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour être utilisé en intérieur.

Malgré la conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de dispositifs de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il subsiste toujours un risque résiduel de blessures pendant le travail.

Les batteries Li-Ion peuvent fuir, prendre feu ou exploser si elles sont exposées à des températures élevées ou en cas de court-circuit. Ne les laissez pas dans une voiture par temps chaud et ensoleillé. N'ouvrez pas le bloc-batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS

1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et conditions de sécurité qu'il contient
2. Porter un équipement de protection individuelle : des gants de protection

3. Porter un équipement de protection individuelle : des lunettes de sécurité
4. Porter un équipement de protection individuelle : un masque de protection
5. Attention : surface chaude
6. Pour un usage intérieur
7. Protéger de la pluie et de l'humidité
8. Nécessite un assemblage avant utilisation
9. Tenir la batterie hors de portée des enfants
10. Débrancher de l'alimentation avant toute opération d'entretien ou réparation
11. Ne pas jeter les piles dans le feu
12. Ne pas jeter les piles dans l'eau
13. À recycler de manière sélective
14. Ne pas jeter avec les ordures ménagères

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

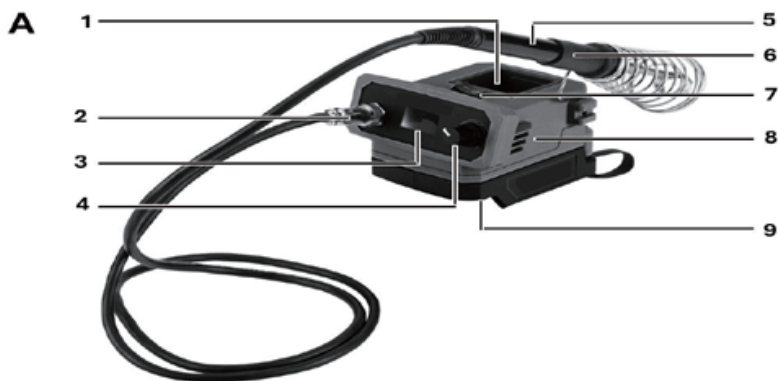
Les numéros ci-dessous correspondent aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.



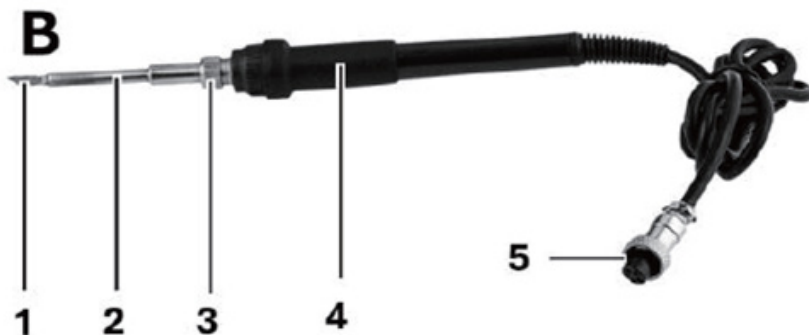
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale	20 V
Puissance de sortie du chargeur	100 W
Température de chauffe (MAX.)	150- 480 °C
Classe de sécurité	III
Type de batterie	Li-ion
Temps de charge de la batterie	60

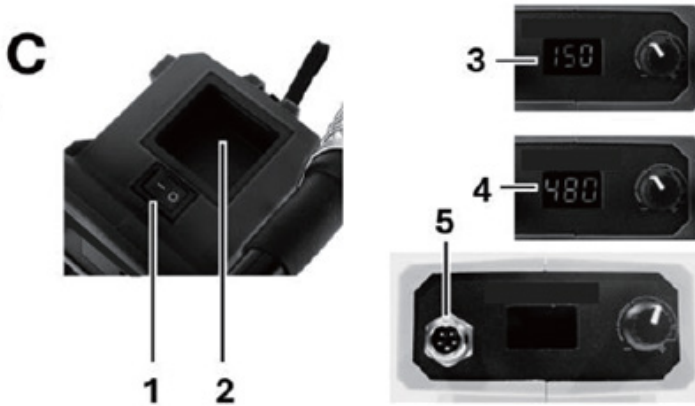
LISTE DES PIÈCES



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Tiroir pour éponge | 6. Poignée à ressort |
| 2. Connecteur du réservoir de soudure | 7. Interrupteur |
| 3. Affichage | 8. Corps de la station de soudage |
| 4. Molette de réglage de la température | 9. Emplacement de la batterie |
| 5. Réservoir de soudure | |



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Pointe | 4. Réservoir du fer à souder |
| 2. Élément chauffant du fer à souder | 5. Interface réservoir-station |
| 3. Écrou de fixation de l'élément chauffant | |



1. Interrupteur
2. Tiroir pour éponge
3. Température minimale
4. Température maximale
5. Prise du réservoir du fer à souder

Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

CONTENU DU KIT :

- Station de soudage – 1 pce
- Éléments chauffants – 2 pces
- Documentation technique – 3 pces

UTILISATION

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- Retirez la station de soudage de son emballage et vérifiez l'appareil pour détecter tout dommage. Placez le support à ressort (Fig. A6) du fer à souder sur le socle.

Connectez la pointe du réservoir de soudure (Fig. B5) à la prise de la station (Fig. C5).

Connectez la batterie (non fournie) à la prise (Fig. A9).

Allumez l'interrupteur (Fig. C1) : l'affichage LED (Fig. A3) s'allume et le fer à souder commence à chauffer. REMARQUE ! La tête du fer à souder électrique peut atteindre jusqu'à 200 degrés en seulement quelques secondes après la mise sous tension.

- Réglage de la température : réglez la température souhaitée à l'aide de la molette (Fig. A4). L'ajustement de la température est infini, de la valeur minimale (Fig. C3) à la valeur maximale (Fig. C4). La variation de la valeur affichée sur l'écran indique que la température augmente ou diminue. Lorsque la valeur se stabilise, l'élément chauffant a atteint la température réglée, le fer à souder est prêt à l'emploi.

- Après utilisation, remplacez le fer à souder sur son support à ressort, éteignez l'alimentation et attendez que la pointe du fer refroidisse à température ambiante avant de le ranger.

REMPLACEMENT DES ACCESSOIRES :

REMARQUE : Lorsque la pointe du fer à souder est à haute température, il est interdit de toucher l'élément chauffant.

Remplacement de la pointe du fer à souder :

- Retirez la batterie de la prise (Fig. A9).
- Éteignez la station de soudage avec l'interrupteur (Fig. C1) et assurez-vous que l'élément chauffant (Fig. B2) est froid.
- Dévissez l'écrou (Fig. B3), puis retirez le tube en acier et l'élément chauffant (Fig. B2). Sortez l'élément chauffant du tube, puis retirez la pointe du fer à souder pour la remplacer. Installez le nouvel élément chauffant (Fig. B2) et assurez-vous qu'il est enfoncé jusqu'au bout.

Remplacement de la batterie :

- Maintenez le bouton à baïonnette de la batterie enfoncé tout en retirant la batterie.

REMARQUE : La station doit être éteinte et l'élément chauffant doit avoir atteint la température ambiante avant de remplacer la batterie.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA POINTE DU FER À SOUDER**Température de la pointe :**

Une température trop élevée réduit la durée de vie de la pointe, choisissez donc la température de fonctionnement la plus basse possible. La pointe possède une excellente conductivité thermique, ce qui permet de souder à des températures plus basses et de protéger les composants sensibles à la chaleur.

Tenue correcte de l'outil :

Tenez le manche du produit comme un stylo ou un crayon pour réaliser les opérations de soudage. Selon les besoins, différentes températures peuvent être réglées en tournant la molette de réglage de la température (Fig. A4).

REMARQUE : Pendant l'utilisation, ajustez la température de chauffe en vous basant sur votre expérience. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le en appuyant sur le bouton d'arrêt.

Nettoyage de la pointe du fer à souder :

Utilisez régulièrement des éponges de nettoyage pour nettoyer la pointe du fer à souder. Après la soudure, les carbures et oxydes présents dans le flux résiduel peuvent endommager la pointe, provoquer des défauts de soudure ou réduire sa conductivité thermique. Si le fer à souder est utilisé de manière continue pendant de longues périodes, la pointe doit être démontée une fois par semaine pour retirer les oxydes, prévenir les dommages et maintenir une température stable.

Lorsque la station n'est pas utilisée :

Ne laissez pas le fer à souder à haute température pendant de longues périodes lorsque la station n'est pas utilisée. Cela transformerait le flux restant sur la pointe en oxydes, réduisant considérablement la conductivité thermique de la pointe.

Après utilisation :

Après utilisation, nettoyez la pointe du fer à souder et recouvrez-la d'une nouvelle couche d'étain afin de prévenir son oxydation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE**Entretien de l'appareil :**

Cet outil ne nécessite aucune lubrification ni entretien particulier. Ne pas utiliser d'eau ou de produits chimiques pour le nettoyer ; essuyez-le simplement avec un chiffon sec lorsque la pointe est à température ambiante. L'appareil doit être rangé dans un endroit sec et ses orifices de ventilation maintenus propres et secs. Ne pas l'utiliser dans un environnement poussiéreux.

RÉPARATION :

La réparation du produit doit être confiée à du personnel de maintenance qualifié, utilisant des pièces détachées appropriées, afin de garantir la sécurité lors de l'utilisation et après la réparation. Les batteries

défectueuses ne doivent jamais être réparées ou modifiées par l'utilisateur. Tout entretien doit être effectué uniquement par le fabricant ou par un centre de service agréé.

DÉPANNAGE ET ENTRETIEN

- Messages d'erreur :
 - o Err : Si l'écran affiche « Err » lors de la mise sous tension, vérifiez que le câble de connexion (Fig. B5) et la prise du réservoir (Fig. C5) sont correctement installés. Si l'installation est correcte et que la tension de la batterie est suffisante, mais que l'appareil ne fonctionne toujours pas, le produit est défectueux ; contactez votre revendeur pour réparation.
 - o LU ou écran éteint : Si l'écran est éteint ou qu'un message « LU » apparaît pendant le fonctionnement, vérifiez si la batterie est déchargée et utilisez une batterie chargée si nécessaire.
- Modes de fonctionnement :
 - o SLP (Mode veille) : Lorsque le manche est posé, l'écran affiche « SLP ». Dans ce mode, l'appareil entre en veille, mais la pointe conserve une température d'environ 150 °C. Reprenez le manche et tournez la molette de réglage de la température pour réactiver l'appareil.
 - o OFF : Si « OFF » est affiché, l'appareil est en état de mise hors tension douce. Tourner la molette peut réveiller l'appareil jusqu'à la température réglée.
- Nettoyage et réparations :
 - o Nettoyage de la pointe : Pendant le fonctionnement, utilisez de la colophane ou des boules d'acier pour nettoyer la tête chauffante. À froid, utilisez uniquement des boules d'acier. Ne pas laver à l'eau, gardez l'appareil sec.
 - o Autres pannes : Pour toute autre panne, contactez votre revendeur pour réparation.

Hinweis: Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Personen, die die Anweisungen nicht gelesen haben, sollten keine Montage, Einstellung oder Bedienung des Geräts vornehmen.

Spezifische Sicherheitsbestimmungen

Warnung! Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb entwickelt. Dennoch: Die Installation, Wartung und Bedienung des Geräts kann gefährlich sein. Das Befolgen der folgenden Anweisungen verringert das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzt die Installationszeit des Geräts.

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESER ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnung!

Bewahren Sie den Text dieser Anweisungen an einem sicheren Ort auf, damit Sie bei Bedarf später darauf zurückgreifen können. Personen, die mit dem Inhalt der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Kunststoffrohrschweißgerät nicht bedienen.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Vertrautheit im Umgang mit dem Gerät vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder halten sich an die Gebrauchsanweisung der für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit den Geräten spielen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

WARNUNG! Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in allen unten aufgeführten Warnhinweisen bezieht sich auf ein netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug (kabellos).

Arbeitsort

- Der Arbeitsplatz muss ordentlich und gut beleuchtet sein. Unordnung und unzureichende Beleuchtung tragen zu Unfällen bei.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Elektrowerkzeug in explosionsgefährdeten Bereichen, die durch brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub entstehen können.
- Lassen Sie Kinder oder Zuschauer nicht in den Arbeitsbereich des Elektrowerkzeugs. Ablenkungen können dazu führen, dass sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Das Schweißgerät muss mit speziell für dieses Gerät vorgesehenen Batterien betrieben werden. Entspricht den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Parametern.
- Batterien müssen in die Fassungen passen. Fassungen und Batterien dürfen in keiner Weise verändert werden. Der Verzicht auf Änderungen an Batterien und Fassungen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder Nässe aus. Sollte Wasser in das Elektrowerkzeug eindringen, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- Wird das Elektrowerkzeug im Freien verwendet, sollten die Anschlusskabel des Ladegeräts mit Verlängerungskabeln verlängert werden, die für den Außenbereich

geeignet sind (elektrische Schutzklasse I, IP 54 mit Gummiisolierung oder gleichwertig). Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels für Arbeiten im Freien verringert das Risiko eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie den Betrieb des Elektrowerkzeugs und lassen Sie bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug gesunden Menschenverstand walten. Bedienen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Eine kurze Unaufmerksamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Vor dem Starten des Schweißgeräts bereiten Sie bitte den Arbeitsbereich vor. Das Zurücklassen unnötiger Werkzeuge oder Gegenstände (Unordnung im Arbeitsbereich) kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Stehen Sie stets sicher und ausgeglichen. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unvorhersehbaren Situationen besser kontrollieren.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von erhitzten Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in Teilen des Elektrowerkzeugs verfangen.

VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS

- Halten Sie das nicht verwendete Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie niemanden, der mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut ist, mit dem Elektrowerkzeug arbeiten.
- Elektrowerkzeuge können in den Händen von unerfahrenen Anwendern gefährlich sein.
- Das Elektrowerkzeug muss inspiziert werden. Prüfen Sie die Geradheit oder

Befestigung beweglicher Teile, den Bruch von Teilen und alles andere, was das Elektrowerkzeug beeinträchtigen könnte. Sollten Schäden festgestellt werden, sollte das Elektrowerkzeug vor der Verwendung repariert werden. Eine unsachgemäße Wartung des Elektrowerkzeugs ist die Ursache für viele Unfälle.

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Ausrüstung und die Arbeitsgeräte usw. gemäß diesen Anweisungen und für den vorgesehenen Zweck, unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs in einer Weise, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

REPARATUR

Alle Reparaturen sind von einem qualifizierten Elektriker unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen (autorisierte Servicezentren) durchzuführen. So wird sichergestellt, dass das Elektrowerkzeug weiterhin sicher ist.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR LADEGERÄTE UND BATTERIEN

RICHTIGER UMGANG UND BETRIEB DER BATTERIE

- Der Ladevorgang der Batterie sollte unter der Kontrolle des Benutzers erfolgen.
- Vermeiden Sie es, die Batterie bei Temperaturen unter 0 °C aufzuladen.
- Bitte laden Sie die Batterien ausschließlich mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät. Die Verwendung eines Ladegeräts, das für den Ladevorgang eines anderen Batterietyps vorgesehen ist, birgt Brandgefahr.
- Wenn die Batterie nicht verwendet wird, bewahren Sie sie bitte nicht in der Nähe von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen auf, die einen Kurzschluss an den Batteriekontakten verursachen könnten. Ein Kurzschluss der Polklammern kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßer Verwendung der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und konsultieren Sie bei Beschwerden einen Arzt. Die Gase können die Atemwege schädigen.

- Unter extremen Bedingungen kann es zu Flüssigkeitsaustritt aus der Batterie kommen. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen. Sollte ein Leck festgestellt werden, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- > Wischen Sie die Flüssigkeit sorgfältig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.

- > Sollte die Flüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommen, ist die betroffene Körperstelle unverzüglich mit reichlich klarem Wasser zu waschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig zu neutralisieren.

- > Sollte die Flüssigkeit in die Augen gelangen, spülen Sie diese sofort mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt.

- > Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Batterien. Beschädigte oder modifizierte Batterien können unvorhersehbar reagieren und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahren führen.

Die Batterie darf keiner Feuchtigkeit oder Wasser ausgesetzt werden.

- Bewahren Sie die Batterie stets fern von Wärmequellen auf. Lassen Sie sie nicht über längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50 °C überschreitet).

- Setzen Sie die Batterie keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130°C besteht Explosionsgefahr.

HINWEIS: Eine Temperatur von 130 °C kann als 265 °F angegeben werden.

Alle Ladeanweisungen sind zu befolgen, und die Batterie darf nicht bei Temperaturen außerhalb des in der Nennleistungstabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Ein falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

BATTERIEREPARATUR:

- Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Reparaturen an der Batterie dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

- Die gebrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- Das Ladegerät darf keiner Feuchtigkeit oder Wasser ausgesetzt werden. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht das Risiko eines Stromschlags. Das Ladegerät darf ausschließlich in trockenen Innenräumen verwendet werden.

- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Substanzen. Durch die Erwärmung des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.

- Überprüfen Sie bitte vor jedem Gebrauch den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, verwenden Sie das Ladegerät bitte nicht. Versuchen Sie bitte nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Werkstatt. Eine unsachgemäße Installation des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.

- Kinder und Personen mit körperlichen, emotionalen oder geistigen Behinderungen, sowie andere Personen, die aufgrund ihrer Erfahrung oder Kenntnisse nicht in der Lage sind, das Ladegerät unter Einhaltung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen,

sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person verwenden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät unsachgemäß verwendet wird und Verletzungen verursacht.

- Bei Nichtgebrauch des Ladegeräts sollte es vom Stromnetz getrennt werden.
- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei Temperaturen außerhalb des in der Bewertungstabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Ein falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Reparatur des Ladegeräts

- Ein defektes Ladegerät darf nicht repariert werden. Reparaturen am Ladegerät dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen vorgesehen.

Auch bei Verwendung einer inhärent sicheren Konstruktion, Sicherheitsvorkehrungen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht während der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien, die überhitzt oder kurzgeschlossen werden, können auslaufen, sich entzünden oder explodieren. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Batteriepack nicht. Li-Ionen-Batterien enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung dazu führen können, dass die Batterie in Brand gerät oder explodiert.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen.
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Schutzhandschuhen.

3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, einschließlich einer Schutzbrille.
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, einschließlich einer Schutzmaske.
5. Vorsicht, heiße Oberfläche
6. Für den Gebrauch in Innenräumen
7. Vor Regen und Feuchtigkeit schützen
8. Muss vor Gebrauch zusammengebaut werden.
9. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
10. Trennen Sie das Gerät vor Wartungs- und Reparaturarbeiten von der Stromversorgung
11. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer
12. Werfen Sie Batterien nicht ins Wasser
13. Selektiv recycelt
14. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

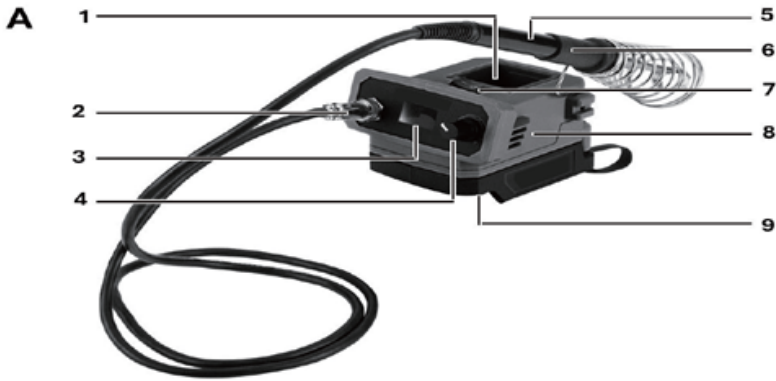
Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.



TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	20V
Ausgangsleistung des Ladegeräts	100W
Heiztemperatur (MAX)	150-480 °C
Sicherheitsklasse	III
Batterietyp	Li-ion
Ladezeit des Akkus	60

TEILELISTE



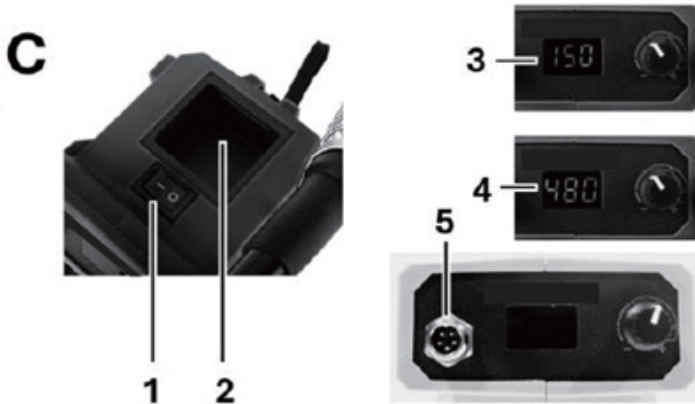
- 1. Schwammfach
- 2. Lötcolbenanschluss
- 3. Display
- 4. Temperaturregler
- 5. Lötcolben

- 6. Federbelasteter Griff
- 7. Schalter
- 8. Lötstation-Gehäuse
- 9. Batteriefach



- 1. Grot
- 2. Heizelement für Lötcolben
- 3. Befestigungsmutter für Heizelement

- 4. Lötcolbenflasche
- 5. Flask-zu-Station-Schnittstelle



- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Schalter | 4. Höchsttemperatur |
| 2. Schwammfach | 5. LötKolbenhalterung |
| 3. Minimaltemperatur | |

Es können Abweichungen zwischen der Grafik und dem tatsächlichen Produkt auftreten.

INHALT DES SETS:

- Lötstation – 1 Stück
- Heizelemente – 2 Stück
- Technische Dokumentation – 3 Stück

BETRIEB

BETRIEB DES GERÄTS

- Entnehmen Sie die Lötstation aus der Verpackung und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Setzen Sie den Federhalter Abb. A6 des LötKolbens auf den Ständer.
- Verbinden Sie die Spitze des LötKolbens Abb. B5 mit der Buchse an der Station Abb. C5.
- Verbinden Sie die Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der Buchse Abb. A9.
- Schalten Sie den Netzschalter Abb. C1 ein, die LED-Anzeige Abb. A3 leuchtet auf, der LötKolben beginnt sich zu erwärmen. HINWEIS! Der Kopf des elektrischen LötKolbens kann sich nach dem Einschalten innerhalb weniger Sekunden auf bis zu 200 Grad erhitzen.
- Temperatureinstellung: Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Drehknopf Abb. A4 ein. Die Temperatureinstellung ist stufenlos von (Minimum) Abb. C3 bis Abb. C4 einstellbar. Der sich ändernde Temperaturwert auf dem Display zeigt an, dass die Temperatur steigt oder sinkt. Wenn der Wert konstant ist, hat das Heizelement die eingestellte Temperatur erreicht und der LötKolben ist betriebsbereit.
- Stellen Sie den LötKolben nach Beendigung der Arbeit zurück auf den federbelasteten Ständer, schalten Sie die Stromversorgung aus und warten Sie, bis die LötKolbenspitze auf Raumtemperatur abgekühlt ist, bevor Sie ihn weglegen.

AUSTAUSCH VON ZUBEHÖR:

HINWEIS: Beachten Sie, dass es verboten ist, das Heizelement zu berühren, wenn die Spitze des Lötkolbens eine hohe Temperatur aufweist.

Ersetzen der Lötkolbenspitze:

- Entfernen Sie die Batterie aus ihrem Fach (Abb. A9). Schalten Sie die Lötstation mit dem Schalter Abb. C1 aus und vergewissern Sie sich, dass das Heizelement Abb. B2 abgekühlt ist.
- Lösen Sie die Mutter Abb. B3, dann entfernen Sie das Stahlrohr und das Heizelement Abb. B2, ziehen Sie den Heizkern aus dem Rohr heraus, entfernen Sie die Lötkolbenspitze zum Austausch, ersetzen Sie das Heizelement Abb. B2 und installieren Sie es. Stellen Sie sicher, dass das Heizelement Abb. B2 vollständig eingeschoben ist.

So ersetzen Sie die Batterie:

Drücken und halten Sie den Batterie-Bajonettknopf, während Sie die Batterie herausziehen.

HINWEIS: Beim Austausch der Batterie muss das Gerät ausgeschaltet sein und der Heizkern muss Raumtemperatur erreicht haben.

VERWENDUNG UND WARTUNG DER LÖTSPITZE

Klingentemperatur:

Eine zu hohe Temperatur verkürzt die Lebensdauer der Spitze. Stellen Sie daher die niedrigstmögliche Betriebstemperatur ein. Die Spitze verfügt über eine ausgezeichnete Wärmeleitfähigkeit bei hohen Temperaturen, was das Löten bei niedrigeren Temperaturen ermöglicht, um empfindliche, temperaturempfindliche Komponenten zu schützen.

Das Werkzeug richtig halten:

Halten Sie den Griff des Produkts wie einen Stift und führen Sie die Lötarbeiten durch. Entsprechend den tatsächlichen

Anforderungen können durch Drehen des Temperaturreglerknopfs Abb. A4 verschiedene Temperaturen eingestellt werden.

HINWEIS: Verwenden Sie während des Betriebs Ihre eigene Erfahrung, um die Heiztemperatur zu bestimmen. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, schalten Sie es durch Drücken der Aus-Taste aus.

Reinigung der Lötspitze:

Reinigungsschwämme sollten regelmäßig zur Reinigung der Lötkolbenspitze eingesetzt werden, da nach dem Löten die Karbide und Oxide aus den Flussmittelrückständen die Lötkolbenspitze beschädigen, zu Lötfehlern führen oder die Wärmeleitfähigkeit der Lötkolbenspitze verringern können. Wird der Lötkolben über einen längeren Zeitraum kontinuierlich verwendet, sollte die Lötspitze einmal pro Woche demontiert werden, um die Oxide zu entfernen, damit die Lötspitze nicht beschädigt wird und die Temperatur gesenkt wird.

Wenn die Station nicht in Gebrauch ist:

Wenn die Lötstation nicht in Gebrauch ist, sollte der Lötkolben nicht über einen längeren Zeitraum in einem Hochtemperaturzustand belassen werden, da dies dazu führt, dass sich das Flussmittel an der Lötkolbenspitze in Oxid umwandelt, was eine erhebliche Verringerung der Wärmeleitfähigkeit der Lötkolbenspitze zur Folge hat.

Nach der Verwendung:

Nach der Verwendung sollte die Lötspitze abgewischt und mit einer neuen Zinnschicht überzogen werden, um eine Oxidation der Lötspitze zu verhindern.

WARTUNG UND LAGERUNG

Pflege und Wartung:

Dieses Werkzeug erfordert keine Schmierung oder Wartung. Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder chemische Reinigungsmittel. Wischen Sie das Gerät einfach mit einem trockenen Tuch ab, wenn die Heizspitze Raumtemperatur erreicht hat. Das Gerät sollte an einem trockenen

Ort gelagert und sauber gehalten werden, wobei auf eine gute Belüftung zu achten ist. Nicht in staubigen Umgebungen verwenden.

REPARATUR

Die Reparatur des Produkts sollte von professionellem Wartungspersonal unter Verwendung geeigneter Ersatzteile durchgeführt werden, wodurch die Sicherheit während der Nutzung und des Betriebs nach der Reparatur gewährleistet wird. Defekte Batterien sollten niemals selbst repariert oder modifiziert werden. Alle Wartungsarbeiten sollten ausschließlich vom Hersteller oder dessen autorisiertem Kundendienst durchgeführt werden.

FEHLERSUCHE UND WARTUNG

- Fehlermeldungen:
 - o Err: Wenn beim Einschalten „Err“ auf dem Bildschirm angezeigt wird, überprüfen Sie, ob der Stecker des Verbindungskabels (Abb. B5) und die Kolbenfassung (Abb. C5) korrekt installiert sind. Wenn die Installation korrekt ist und die Batteriespannung ausreichend ist, das Produkt jedoch immer noch nicht funktioniert, ist es defekt. Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Händler.
 - o LU oder Bildschirm aus: Sollte der Bildschirm aus sein oder während des Betriebs die Meldung „LU“ erscheinen, überprüfen Sie, ob die Batterie entladen ist, und verwenden Sie gegebenenfalls eine geladene Batterie.
- Betriebsmodi:
 - o SLP (Ruhemodus): Wenn der Griff abgesenkt wird, erscheint auf dem Bildschirm die Anzeige „SLP“. In diesem Modus wechselt das Gerät in den Ruhemodus, jedoch behält die Spitze eine Temperatur von ca. 150 °C bei. Nehmen Sie den Griff in die Hand und drehen Sie den Temperaturregler, um das Gerät zu aktivieren.
 - o AUS: Wenn „OFF“ angezeigt wird, befindet sich das Gerät im Soft-Off-

Zustand. Durch Drücken des Knopfes wird das Gerät möglicherweise auf die eingestellte Temperatur gebracht.

- Reinigung und Reparaturen:
 - o So reinigen Sie die Spitze: Verwenden Sie während des Betriebs Kolophonium oder Stahlwolle, um den Heizkopf zu reinigen. Verwenden Sie im abgekühlten Zustand Stahlwolle-Kugeln. Nicht mit Wasser waschen; das Produkt trocken halten.
 - o Sonstige Fehler: Bei allen anderen Fehlern wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Händler.

Nota: Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per future consultazioni. Le persone che non hanno letto le istruzioni non devono eseguire il montaggio, la regolazione o il funzionamento dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza specifiche

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure riduce il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e riduce i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione!

Conservare il testo di queste istruzioni in un luogo sicuro per eventuali riferimenti futuri. Le persone che non conoscono il testo delle istruzioni non devono maneggiare la saldatrice per tubi di plastica.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o familiarità con l'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o non seguano le istruzioni per l'uso fornite dai responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

NORME GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere attentamente le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le

istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Il termine "utensile elettrico" o "elettroutensile" in tutte le avvertenze riportate di seguito indica un utensile alimentato dalla rete elettrica (a filo) o un utensile alimentato a batteria (a batteria).

LUOGO DI LAVORO

- Il luogo di lavoro deve essere mantenuto in ordine e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione contribuiscono agli incidenti.
- Non lavorare con l'utensile elettrico in atmosfere esplosive create da liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non consentire ai bambini o agli osservatori di entrare nell'area di lavoro dell'utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile elettrico.

SICUREZZA ELETTRICA

- La saldatrice deve essere alimentata da apposite batterie. Conformi ai parametri specificati sulla targhetta del dispositivo.
- Le batterie devono essere adatte alle prese. Le prese e le batterie non devono mai essere alterate in alcun modo. L'assenza di alterazioni alle batterie e alle prese riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità. Se l'acqua penetra nell'utensile elettrico, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Quando l'utensile elettrico viene utilizzato all'aperto, i cavi di collegamento del caricabatterie devono essere prolungati con prolunghe adatte all'uso all'aperto (classe di protezione elettrica I, IP 54 con isolamento in gomma o equivalente). L'uso di una prolunga adeguata per uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- Fai attenzione, osserva il funzionamento dell'utensile elettrico e usa il buon senso quando lo usi per lavorare. Non utilizzare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione corretti. Indossare sempre guanti protettivi.
- Prima di avviare la saldatrice, preparare l'area di lavoro. Lasciare utensili o oggetti non necessari (disordine nell'area di lavoro) può causare lesioni personali.
- Non sopravvalutare le tue capacità. Stare in piedi con sicurezza e in equilibrio in ogni momento. Questo ti permetterà di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti riscaldate. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti dell'utensile elettrico.

USO E CURA DELL'ELETTROUTENSILE

- Tenere l'utensile elettrico inutilizzato fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni di utilizzarlo.
- Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non esperti.
- L'utensile elettrico deve essere ispezionato. Controllare la linearità o il fissaggio delle parti mobili, la presenza di parti rotte e qualsiasi altro elemento che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se si riscontrano danni, l'utensile elettrico deve essere riparato prima dell'uso. La manutenzione inadeguata dell'utensile elettrico è la causa di molti incidenti.
- Utilizzare gli utensili elettrici, le attrezzature e gli strumenti di lavoro ecc. in conformità con le presenti istruzioni e per lo scopo

previsto, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del tipo di lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico in un modo non previsto può causare situazioni pericolose.

RIPARAZIONE

Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un elettricista qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali (centri di assistenza autorizzati). In questo modo si garantisce che l'utensile elettrico continui a essere sicuro.

REGOLE DI SICUREZZA PER CARICABATTERIE E BATTERIE

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di ricarica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- Caricare le batterie solo con il caricabatterie consigliato dal produttore. L'uso di un caricabatterie progettato per caricare un tipo diverso di batteria comporta un rischio di incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono causare un cortocircuito ai terminali della batteria. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, potrebbero essere rilasciati dei gas. Ventilare il locale, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
- In condizioni estreme potrebbe verificarsi una perdita di fluido dalla batteria. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:

> Eliminare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.

> Se il liquido viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua pulita o neutralizzare il liquido con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.

> Se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.

> Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o rischi di lesioni.

La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.

- Tenere sempre la batteria lontana da fonti di calore. Non lasciarla in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.

NOTA: Una temperatura di 130°C può essere specificata come 265°F.

È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

- Le batterie danneggiate non devono essere riparate. Le riparazioni della batteria

sono consentite solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

• Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scossa elettrica. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.

• Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

• Non utilizzare il caricabatterie appoggiato su una superficie infiammabile (ad esempio carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.

• Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina prima di ogni utilizzo. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Per tutte le riparazioni rivolgersi a un'officina autorizzata. L'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.

• I bambini e le persone con disabilità fisiche, emotive o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non siano sufficienti per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo errato con conseguenti lesioni.

• Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.

• È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo

specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DEL CARICABATTERIE

• Un caricabatterie difettoso non deve essere riparato. Le riparazioni del caricabatterie sono consentite solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per funzionare in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design strutturalmente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle in auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il battery pack. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono causare l'incendio o l'esplosione della batteria.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Indossare dispositivi di protezione personale guanti di protezione
3. Indossare dispositivi di protezione personale occhiali di protezione
4. Indossare dispositivi di protezione personale maschera di protezione
5. Attenzione superficie calda

6. Per uso interno

7. Proteggere dalla pioggia e dall'umidità

8. Richiede il montaggio prima dell'uso

9. Conservare fuori dalla portata dei bambini

10. Scollegare l'alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione e riparazione

11. Non gettare le batterie nel fuoco

12. Non gettare le batterie in acqua

13. Riciclato in modo selettivo

14. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

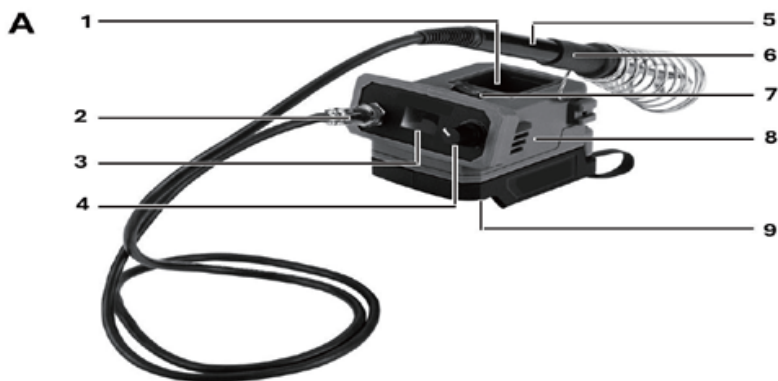
La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.



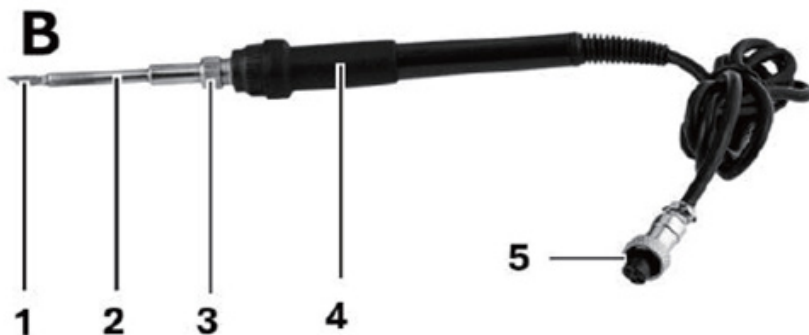
SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale	20 V
Potenza di uscita del caricabatterie	100 V
Temperatura di riscaldamento (MAX)	150-480 °C
Classe di sicurezza	III
Tipo di batteria	Ioni di litio
Tempo di carica della batteria	60

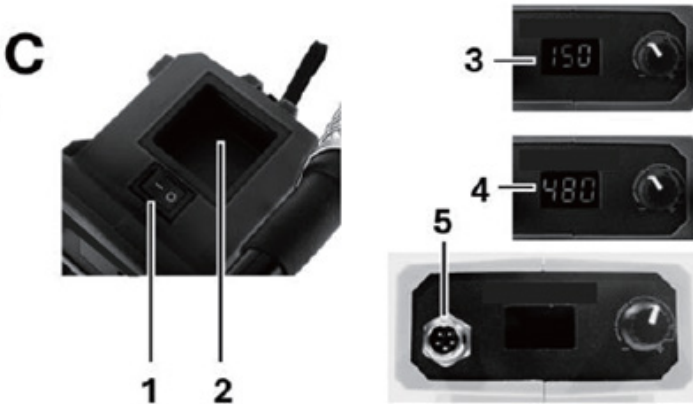
ELENCO DEI COMPONENTI



- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Cassetto per spugna | 6. Maniglia a molla |
| 2. Connettore per saldatura | 7. Interruttore |
| 3. Display | 8. Corpo della stazione di saldatura |
| 4. Manopola di controllo della temperatura | 9. Presa della batteria |
| 5. Saldatore | |



- | | |
|---|---|
| 1. Punta | 4. Manico del saldatore |
| 2. Elemento riscaldante del saldatore | 5. Interfaccia tra saldatore e stazione |
| 3. Dado di montaggio per l'elemento riscaldante | |



1. Interruttore
2. Cassetto per spugna
3. Temperatura minima
4. Temperatura massima
5. Presa per saldatore

Potrebbero esserci differenze tra la grafica e il prodotto reale.

CONTENUTO DEL KIT:

- Stazione di saldatura – 1 u
- Elementi riscaldanti – 2 u
- Documentazione tecnica – 3 u

FUNZIONAMENTO

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

- Rimuovere la stazione di saldatura dall'imballaggio e controllare che l'unità non sia danneggiata. Posizionare il supporto a molla Fig. A6 del saldatore sul supporto.
- Collegare la punta del saldatore fig. B5 alla presa sulla stazione fig. C5
- Collegare la batteria (non fornita) alla presa Fig. A9.
- Accendere l'interruttore di alimentazione fig. C1, il display LED fig. A3 si illuminerà, il saldatore inizierà a riscaldarsi. **NOTA!** La testa del saldatore elettrico può riscaldarsi fino a 200 gradi in pochi secondi dopo l'accensione.

- Regolazione della temperatura: impostare la temperatura desiderata con la manopola fig. A4. La regolazione della temperatura è variabile da (minimo) fig. C3 a fig. C4. La variazione del valore della temperatura sul display indica che la temperatura sta aumentando o diminuendo. Quando il valore è costante, l'elemento riscaldante ha raggiunto la temperatura impostata e il saldatore è pronto per l'uso.
- Una volta terminato il lavoro, rimetti il saldatore sul supporto a molla, spegnilo e attendi che la punta del saldatore si raffreddi a temperatura ambiente prima di riporlo.

SOSTITUZIONE DEGLI ACCESSORI:

NOTA: Quando la punta del saldatore è ad alta temperatura, è vietato toccare l'elemento riscaldante.

Sostituzione della punta del saldatore:

- Rimuovere la batteria dalla presa fig. A9. Spegnerne la stazione di saldatura con l'interruttore fig. C1 assicurarsi che l'elemento riscaldante fig. B2 sia freddo.
- Svitare il dado fig. B3, quindi rimuovere il tubo in acciaio e l'elemento riscaldante fig. B2, estrarre il nucleo riscaldante dal tubo, quindi rimuovere la punta del saldatore per la sostituzione, sostituire il nuovo elemento riscaldante fig. B2 e installarlo. Assicurarsi che l'elemento riscaldante fig. B2 sia spinto in dentro fino all'arresto.

Per sostituire la batteria:

- Tenere premuto il pulsante a baionetta della batteria mentre si estrae la batteria.

NOTA: Quando si sostituisce la batteria, l'apparecchio deve essere spento e il nucleo riscaldante deve raggiungere la temperatura ambiente.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DELLA PUNTA DI SALDATURA**Temperatura della punta:**

Una temperatura troppo elevata riduce la durata della punta, quindi scegliere la temperatura di esercizio più bassa possibile. La punta ha un'eccellente conducibilità termica alla temperatura, consentendo di saldare a temperature più basse per proteggere i componenti delicati e sensibili alla temperatura.

Impugnare correttamente l'utensile:

Tenere l'impugnatura dell'utensile come una penna o una matita e procedere alla saldatura; a seconda delle esigenze, è possibile impostare temperature diverse ruotando la manopola di regolazione della temperatura Fig. A4.

NOTA: Durante il funzionamento, utilizzare la propria esperienza per determinare la temperatura di riscaldamento. Quando l'apparecchio non è in uso, spegnerlo premendo il pulsante di spegnimento.

Pulizia della punta di saldatura:

Le spugne di pulizia devono essere utilizzate regolarmente per pulire la punta del saldatore, poiché dopo la saldatura i carburi e gli ossidi del flusso residuo della punta del saldatore danneggiano la punta del saldatore, causano errori di saldatura o riducono la conducibilità termica della punta del saldatore. Se il saldatore viene utilizzato in modo continuativo per un lungo periodo di tempo, la punta del saldatore deve essere smontata una volta alla settimana per rimuovere gli ossidi, per evitare di danneggiare la punta del saldatore e per ridurre la temperatura.

Quando la stazione non è in uso:

Quando la stazione di saldatura non è in uso, non lasciare il saldatore in uno stato di alta temperatura per lunghi periodi di tempo, in quanto il flusso sulla punta del saldatore si trasforma in ossido, con conseguente riduzione significativa della conducibilità termica della punta del saldatore.

Dopo l'uso:

Dopo l'uso, la punta del saldatore deve essere pulita e ricoperta con un nuovo strato di stagno per evitare l'ossidazione della punta.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE**Cura e manutenzione:**

Questo strumento non richiede lubrificazione o manutenzione. Per la pulizia non utilizzare acqua o detergenti chimici, ma semplicemente un panno asciutto quando la punta riscaldante è a temperatura ambiente. L'unità deve essere conservata in un luogo asciutto e mantenuta pulita con una ventilazione asciutta. Non utilizzare in un'area polverosa.

RIPARAZIONE:

La riparazione del prodotto deve essere affidata a personale di manutenzione professionale che utilizzi parti di ricambio adeguate, che garantiscano la sicurezza durante l'uso e il funzionamento dopo la riparazione. Le batterie difettose non devono mai essere riparate o modificate autonomamente. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dal servizio di riparazione autorizzato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE

• Messaggi di errore:

o Err: Se all'accensione lo schermo visualizza "Err", verificare che la spina del cavo di collegamento fig. B5 e la presa del saldatore fig. C5 siano installate correttamente. Se l'installazione è corretta e la tensione della batteria è sufficiente, ma il prodotto non funziona, è difettoso; contattare il rivenditore per la riparazione.

o LU o Schermo spento: Se lo schermo è spento o viene visualizzato il messaggio "LU" durante il funzionamento, controllare se la batteria è scarica e, se necessario, utilizzare una batteria carica.

• Modalità operative:

o SLP (Modalità Sleep): Quando la maniglia viene abbassata, sullo schermo verrà visualizzato "SLP". In questa modalità, l'unità entra in modalità di riposo, ma la punta mantiene comunque una temperatura di circa 150°C. Per risvegliarlo, sollevare l'impugnatura e ruotare la manopola di controllo della temperatura.

o OFF: Se viene visualizzato "OFF", l'unità si trova in uno stato di spegnimento graduale. Premendo la manopola è possibile riattivare l'unità fino alla temperatura impostata.

• Pulizia e riparazioni:

o Come pulire la punta: Durante il funzionamento, utilizzare palline di colofonia o lana d'acciaio per pulire la testa riscaldante. Durante il raffreddamento utilizzare lana d'acciaio. Non lavare con acqua; mantenere il prodotto asciutto.

o Altri problemi: Per qualsiasi altro guasto, rivolgersi al rivenditore per la riparazione.

Nota: Antes de utilizar o equipamento, leia atentamente este manual e guarde-o para referência futura. As pessoas que não tenham lido as instruções não devem efetuar a montagem, o ajuste ou a operação do equipamento.

Disposições específicas de segurança

Aviso! Leia atentamente as instruções de utilização, respeite os avisos e as condições de segurança nelas contidos. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto, a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. Se seguir os procedimentos seguintes, reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho.

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO. GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Aviso!

Guarde o texto destas instruções num local seguro para eventuais consultas futuras. As pessoas que não estejam familiarizadas com o texto das instruções não devem manusear a máquina de soldar tubos de plástico.

Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou familiarização com o equipamento, exceto se forem supervisionadas ou em conformidade com as instruções de utilização dadas pelos responsáveis pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AVISO! Leia atentamente as instruções. O não cumprimento das instruções dadas

abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. A palavra "ferramenta elétrica" em todos os avisos abaixo significa uma ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica (com fio) ou uma ferramenta elétrica alimentada por bateria (sem fio).

LOCAL DE TRABALHO

- O local de trabalho deve ser mantido arrumado e bem iluminado. A desordem e a má iluminação contribuem para os acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas explosivas criadas por líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Não permita que crianças ou observadores entrem na área de trabalho da ferramenta elétrica. As distrações podem levá-lo a perder o controlo da ferramenta elétrica.

SEGURANÇA ELÉTRICA

- A máquina de soldar deve ser alimentada por baterias específicas da máquina. Respeite os parâmetros indicados na placa de características do aparelho.
- As baterias devem caber nas tomadas. As tomadas e as baterias nunca ser alteradas de forma alguma. A ausência de alterações nas baterias e tomadas reduz o risco de choque elétrico.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. Se entrar água na ferramenta elétrica, o risco de choque elétrico aumenta.
- Quando a ferramenta elétrica for utilizada no exterior, os cabos de ligação do carregador devem ser prolongados com extensões concebidas para utilização no exterior (classe de proteção elétrica I, IP 54 com isolamento de borracha ou equivalente). A utilização de uma extensão adequada para trabalhos no exterior reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- Seja previdente, observe o funcionamento da ferramenta elétrica e use o bom senso ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não opere a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de uma ferramenta elétrica pode resultar em lesões pessoais graves.
- Use equipamento de proteção. Use sempre luvas de proteção.
- Antes de colocar a máquina de soldar em funcionamento, prepare o local de trabalho. Deixar ferramentas ou objetos desnecessários (desarrumação) na área de trabalho pode causar ferimentos pessoais.
- Não sobrevalorize as suas capacidades. Mantenha-se sempre em pé com confiança e equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar melhor a ferramenta elétrica em situações imprevisíveis.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas nem joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças aquecidas. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por partes da ferramenta elétrica.

UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA

- Mantenha a ferramenta elétrica não utilizada fora do alcance das crianças e não permita que qualquer pessoa não familiarizada com a ferramenta elétrica ou com estas instruções trabalhe com a ferramenta elétrica.
- As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem a devida formação.
- A ferramenta elétrica deve ser inspecionada. Verifique a retidão ou fixação das peças móveis, a quebra de peças e tudo o mais que possa afetar a ferramenta elétrica. Se forem detetados

danos, a ferramenta elétrica deve ser reparada antes de ser utilizada. A manutenção incorreta da ferramenta elétrica é a causa de muitos acidentes.

- Utilize a ferramenta elétrica, o equipamento e as ferramentas de trabalho, etc., de acordo com estas instruções e para o fim a que se destinam, tendo em conta as condições de trabalho e o tipo de trabalho a efetuar. A utilização da ferramenta elétrica de uma forma para a qual não foi concebida pode resultar em situações perigosas.

REPARAÇÃO

Todas as reparações devem ser efetuadas por um eletricitista qualificado, utilizando apenas peças sobresselentes originais (centros de assistência autorizados). Desta forma, garante que a ferramenta elétrica continua a ser segura.

REGRAS DE SEGURANÇA DO CARREGADOR E DA BATERIA

MANUSEAMENTO E FUNCIONAMENTO CORRETOS DA BATERIA

- O processo de carregamento da bateria deve estar sob o controlo do utilizador.
- Evite carregar a bateria a temperaturas inferiores a 0 °C.
- Carregue as baterias apenas com o carregador recomendado pelo fabricante. A utilização de um carregador concebido para carregar um tipo diferente de bateria representa um risco de incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objetos metálicos, tais como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos terminais da bateria. Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- Em caso de danos e/ou utilização incorreta da bateria, podem ser libertados

gases. Ventile a divisão e consulte um médico em caso de desconforto. Os gases podem danificar o trato respiratório.

- Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga de líquido da bateria. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. Se for detetada uma fuga, proceda da seguinte forma:

- > Limpe cuidadosamente o líquido com um pedaço de pano. Evite o contacto do líquido com a pele ou os olhos.

- > Se o líquido entrar em contacto com a pele, a área relevante do corpo deve ser lavada imediatamente com grandes quantidades de água limpa ou deverá neutralizar o líquido com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.

- > Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água limpa em abundância durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico.

- > Não utilize uma bateria que esteja danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem atuar de forma imprevisível, provocando incêndios, explosões ou perigo de ferimentos.

A bateria não deve ser exposta à humidade ou à água.

- Mantenha sempre a bateria afastada de uma fonte de calor. Não a deixe num ambiente com temperaturas elevadas durante longos períodos de tempo (sob luz solar direta, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 50 °C).

- Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.

NOTA: Uma temperatura de 130 °C pode ser especificada como 265 °F.

Todas as instruções de carregamento devem ser seguidas e a bateria não deve ser

carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação nas instruções de funcionamento. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE BATERIAS:

- As baterias danificadas não devem ser reparadas. As reparações da bateria só podem ser efetuadas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

- A bateria usada deve ser levada para um centro de eliminação deste tipo de resíduos perigosos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR

- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.

- Desligue o carregador da rede elétrica antes de proceder a qualquer manutenção ou limpeza.

- Não utilize o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.

- Verifique sempre o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de os utilizar. Se forem detetados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. Encaminhe todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorreta do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.

- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para operar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem

operar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser manuseado incorretamente e provocar ferimentos.

- Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser desligado da rede elétrica.
- Todas as instruções de carregamento devem ser seguidas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação nas instruções de funcionamento. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE CARREGADORES

- Um carregador defeituoso não deve ser reparado. As reparações do carregador só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

ATENÇÃO: O dispositivo foi concebido para funcionamento no interior...

Apesar da utilização de uma conceção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de ferimentos durante o trabalho.

As baterias de íões de lítio podem sofrer fugas, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de íões de lítio contêm dispositivos eletrónicos de segurança que, se forem danificados, podem provocar incêndios ou a explosão da bateria.

PICTOGRAMAS E AVISOS

1. Leia o manual de instruções, respeite os avisos e as condições de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual - luvas

3. Utilize equipamento de proteção individual - óculos de segurança
4. Utilize equipamento de proteção individual - máscara de proteção
5. Cuidado, superfície quente
6. Para utilização em interiores
7. Proteja o equipamento da chuva e da humidade
8. Necessita de montagem antes da utilização
9. Mantenha o equipamento fora do alcance das crianças
10. Desligue a alimentação elétrica antes de efetuar qualquer manutenção ou reparação
11. Não atire as baterias para o fogo
12. Não deite os telemóveis à água
13. Reciclagem seletiva
14. Não elimine juntamente com o lixo doméstico

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

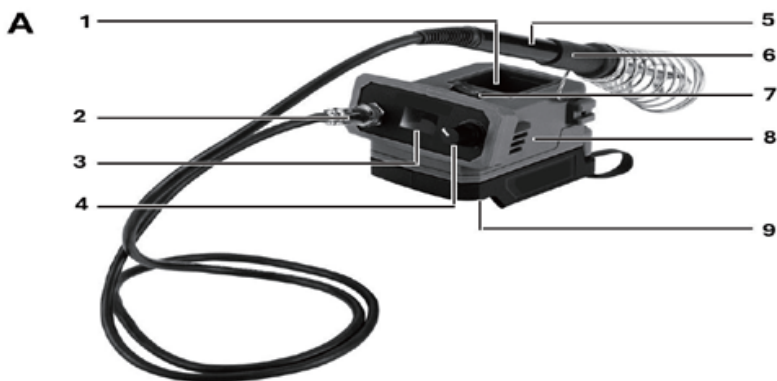
A numeração que se segue refere-se aos componentes do aparelho apresentados nas páginas gráficas deste manual.



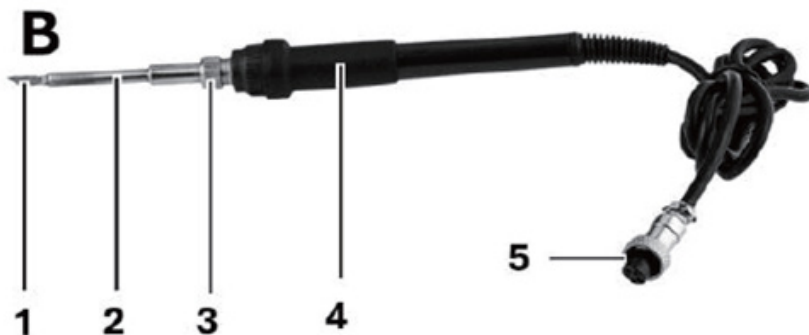
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão nominal	20V
Potência de saída do carregador	100W
Temperatura de aquecimento (MÁX)	150-480 °C
Classe de segurança	III
Tipo de bateria	íões de lítio
Tempo de carregamento da bateria	60

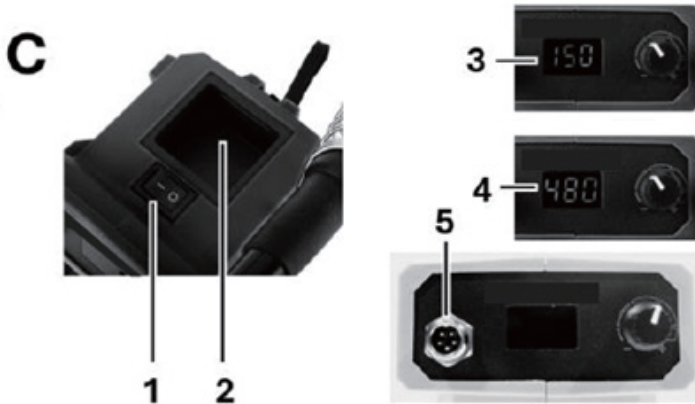
LISTA DE PEÇAS



- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Gaveta de esponjas | 6. Pega com mola |
| 2. Conector de frasco de soldadura | 7. Interruptor |
| 3. Visor | 8. Corpo da estação de soldadura |
| 4. Botão de controlo da temperatura | 9. Tomada da bateria |
| 5. Frasco de soldadura | |



- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Detritos | aquecimento |
| 2. Elemento de aquecimento do ferro de soldar | 4. Frasco de ferro de soldar |
| 3. Porca de fixação do elemento de | 5. Interface do frasco para a estação |



- | | |
|---|--|
| <p>1. Interruptor</p> <p>2. Gaveta de esponjas</p> <p>3. Temperatura mínima</p> | <p>4. Temperatura máxima</p> <p>5. Tomada para frasco de soldadura</p> |
|---|--|

Pode haver diferenças entre o gráfico e o produto real.

CONTEÚDO DO KIT:

- Estação de soldadura - 1 pc
- Elementos de aquecimento - 2 peças
- Documentação técnica - 3 peças

FUNCCIONAMENTO

FUNCCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

- Retire a estação de soldadura da embalagem e verifique se a unidade apresenta danos. Coloque o suporte da mola Fig. A6 do ferro de soldar no suporte.
- Ligue a ponta do frasco de soldadura fig. B5 à tomada da estação fig. C5
- Ligue a bateria (não fornecida) à tomada Fig. A9.
- Ligue o interruptor de alimentação fig. C1. O ecrã LED fig. A3 acende-se e o ferro de soldar começa a aquecer. **NOTA!** A cabeça do ferro de soldar elétrico pode aquecer até 200 graus em poucos segundos após ser ligada.

- Regulação da temperatura: regule a temperatura desejada com o botão fig. A4. A regulação da temperatura é infinitamente variável de (mínimo) fig. C3 a fig. C4. A alteração do valor da temperatura no visor indica que a temperatura está a aumentar ou a diminuir. Quando o valor é constante, o elemento de aquecimento atingiu a temperatura definida e o ferro de soldar está pronto a funcionar.
- Quando terminar o trabalho, volte a colocar o ferro de soldar no suporte com mola, desligue a alimentação e aguarde que a ponta do ferro de soldar arrefeça até à temperatura ambiente antes de o guardar.

SUBSTITUIÇÃO DE ACESSÓRIOS:

NOTA: Tenha em atenção que, quando a ponta do ferro de soldar está a uma temperatura elevada, é proibido tocar no elemento de aquecimento.

Substituir a ponta do ferro de soldar:

- Retire a bateria da tomada fig. A9. Desligue a estação de soldadura com o interruptor fig. C1 e certifique-se de que o elemento de aquecimento fig. B2 está frio.
- Desaperte a porca fig. B3, depois retire o tubo de aço e o elemento de aquecimento fig. B2 e puxe o núcleo de aquecimento para fora do tubo. Em seguida, retire a ponta do ferro de soldar para substituição, substitua o novo elemento de aquecimento fig. B2 e instale-o. Certifique-se de que o elemento de aquecimento fig. B2 está empurrado para dentro o mais possível.

Para substituir a bateria:

- Prima sem soltar o botão de baioneta da bateria enquanto retira a bateria.

NOTA: Ao substituir a bateria, o aparelho deve estar desligado e o núcleo de aquecimento deve atingir a temperatura ambiente.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA PONTA DE SOLDADURA

Temperatura da lâmina:

Uma temperatura demasiado elevada encurtará a vida útil da ponta, por isso escolha a temperatura de funcionamento mais baixa possível. A ponta tem uma excelente condutividade térmica à temperatura, permitindo soldadura a temperaturas mais baixas para proteger componentes delicados sensíveis à temperatura.

Segurar a ferramenta corretamente:

Segure a pega do produto como se fosse uma caneta ou um lápis e efetue o trabalho de soldadura. Dependendo das necessidades reais, podem ser definidas

diferentes temperaturas rodando o botão de controlo da temperatura Fig. A4.

NOTA: Durante o funcionamento, utilize a sua própria experiência para determinar a temperatura de aquecimento. Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, desligue-o premindo o botão de desligar.

Limpar a ponta de soldadura:

As esponjas de limpeza devem ser utilizadas regularmente para limpar a ponta do ferro de soldar. Após a soldadura, os carbonetos e os óxidos do fluxo residual da ponta do ferro de soldar danificam a ponta do ferro de soldar, provocam erros de soldadura ou reduzem a condutividade térmica da ponta do ferro de soldar. Se o ferro de soldar for utilizado continuamente durante um longo período de tempo, a ponta do ferro de soldar deve ser desmontada uma vez por semana para remover os óxidos, para evitar danos na ponta do ferro de soldar e para reduzir a temperatura.

Quando a estação não está a ser utilizada:

Quando a estação de soldadura não estiver a ser utilizada, não permita que o ferro de soldar fique num estado de alta temperatura durante longos períodos de tempo, o que irá converter o fluxo na ponta do ferro de soldar em óxido, resultando numa redução significativa da condutividade térmica da ponta do ferro de soldar.

Depois da utilização:

Após a utilização, a ponta do ferro de soldar deve ser limpa e coberta com uma nova camada de estanho para evitar a oxidação da ponta do ferro de soldar.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Cuidados e manutenção:

Esta ferramenta não necessita de lubrificação ou manutenção. Não utilize água ou produtos de limpeza químicos para a limpeza. Limpe simplesmente com um pano seco quando a ponta de aquecimento estiver à temperatura ambiente. A unidade

deve ser armazenada num local seco e mantida limpa com ventilação seca. Não utilize numa área com pó.

REPARAÇÃO:

A reparação do produto deve ser confiada a pessoal de manutenção profissional, utilizando peças sobresselentes adequadas, o que garantirá a segurança durante a utilização e o funcionamento após a reparação. As baterias defeituosas nunca devem ser reparadas ou modificadas por si. Qualquer intervenção de manutenção só deve ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu serviço de reparação autorizado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E MANUTENÇÃO

• Mensagens de erro:

o Err: Se o ecrã apresentar "Err" ao ligar, verifique se a ficha do cabo de ligação fig. B5 e a tomada do frasco fig. C5 estão corretamente instalados. Se a instalação estiver correta e a tensão da bateria for suficiente, mas mesmo assim não funcionar, o produto está defeituoso; contacte o seu revendedor para reparação.

o LU ou ecrã desligado: Se o ecrã estiver desligado ou aparecer uma mensagem "LU" durante o funcionamento, verifique se a bateria está descarregada e utilize uma bateria carregada, se necessário.

• Modos de funcionamento:

o SLP (modo de repouso): Quando a pega é pousada, o ecrã apresenta "SLP". Neste modo, a unidade entra no modo de suspensão, mas a ponta continua a manter uma temperatura de aproximadamente 150 °C. Pegue na pega e rode o botão de controlo da temperatura para a acordar.

o OFF (DESLIGADO): Se for apresentado "OFF", a unidade está num estado de desativação suave. Se premir o botão, pode acordar a unidade para a temperatura definida.

• Limpeza e reparação:

o Como limpar a ponta: Durante o funcionamento, utilize pez-louro ou bolas de palha de aço para limpar a cabeça de aquecimento. No estado de arrefecimento, utilize bolas de palha de aço. Não lave com água. Mantenha o produto seco.

o Outras falhas: Para qualquer outra avaria, contacte o seu revendedor para reparação.

Notă: Înainte de utilizarea echipamentului, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru consultări ulterioare. Persoanele care nu au citit instrucțiunile nu trebuie să efectueze operațiuni de asamblare, reglare sau utilizare a echipamentului.

Dispoziții specifice de siguranță

Avertisment! Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și condițiile de siguranță incluse. Aparatul a fost proiectat pentru o utilizare sigură. Cu toate acestea, instalarea, întreținerea și utilizarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea procedurilor descrise reduce riscul de incendiu, electrocutare și accidentare și scurtează timpul de instalare al aparatului.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment!

Păstrați textul acestor instrucțiuni într-un loc sigur pentru eventuale referințe ulterioare. Persoanele care nu sunt familiarizate cu conținutul instrucțiunilor nu trebuie să utilizeze mașina de sudură pentru țevi din plastic.

Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență sau familiarizare cu echipamentul, decât dacă sunt supravegheate sau dacă respectă instrucțiunile de utilizare oferite de persoanele responsabile de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Condiții generale de siguranță

AVERTISMENT! Citiți cu atenție instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai

jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Termenul „unealtă electrică” din avertismentele de mai jos se referă la unealta electrică alimentată la rețea (cu cablu) sau unealta electrică alimentată cu acumulator (fără cablu).

ZONA DE LUCRU

- Spațiul de lucru trebuie menținut curat și bine iluminat. Dezordinea și iluminarea insuficientă cresc riscul de accidente.
- Nu utilizați unealta electrică în atmosfere explozive create de lichide, gaze sau praf inflamabil.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor neautorizate să intre în zona de lucru a unelei electrice. Distragerile îi pot face să piardă controlul unelei electrice.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Echipamentul de sudură trebuie alimentat cu acumulatori dedicați acestui echipament. Conformii cu parametrii specificați pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Acumulatorii trebuie să se potrivească perfect în locașuri. Locașurile și acumulatorii nu trebuie modificați sub nicio formă. Absența modificărilor aduse acumulatorilor și locașurilor reduce riscul de electrocutare.
- Nu expuneți unealta electrică la ploaie sau la condiții de umezeală. Dacă apa pătrunde în unealta electrică, va crește riscul de electrocutare.
- Atunci când unealta electrică este utilizată în exterior, cablurile de alimentare ale încărcătorului trebuie prelungite cu prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior (clasa de protecție electrică I, IP 54 cu izolație din cauciuc sau echivalent). Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru lucrul în exterior reduce riscul de electrocutare.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți prevăzător, urmăriți funcționarea unelei electrice și folosiți bunul-simț atunci când lucrați cu unealta electrică. Nu utilizați unealta electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unelei electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Înainte de pornirea echipamentului de sudură, pregătiți zona de lucru. Lăsarea uneltelor sau obiectelor inutile (dezordinea din zona de lucru) poate provoca vătămări corporale.
- Nu vă supraestimați capacitățile. Stați ferm și mențineți-vă echilibrul în orice moment. Acest lucru vă permite să controlați mai bine unealta electrică în situații imprevizibile.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Nu vă apropiați părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele încălzite. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele unelei electrice.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- Nu păstrați unealta electrică neutilizată la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică.
- Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Unealta electrică trebuie verificată. Verificați alinierea și fixarea pieselor mobile, rupturi ale pieselor sau orice alte condiții care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă se constată deteriorări, unealta electrică trebuie reparată înainte de utilizare. Întreținerea necorespunzătoare a unelei electrice este cauza multor accidente.

- Utilizați unealta electrică, accesoriile și uneltele de lucru conform acestor instrucțiuni și numai în scopul pentru care au fost concepute, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul lucrării. Utilizarea unelei electrice în alte scopuri poate duce la situații periculoase.

REPARAȚII

Toate reparațiile trebuie efectuate de un electrician calificat, folosind exclusiv piese de schimb originale (centre de service autorizate). Astfel se asigură menținerea siguranței unelei electrice.

REGULI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR ȘI ACUMULATOR

MANIPULAREA ȘI UTILIZAREA CORECTĂ A ACUMULATORILOR

- Procesul de încărcare a acumulatorilor trebuie să fie sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea acumulatorului la temperaturi sub 0 °C.
- Încărcați acumulatorii numai cu încărcătorul recomandat de producător. Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încărca un alt tip de acumulator prezintă risc de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de obiecte metalice, precum agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte articole metalice mici, care pot provoca scurtcircuitarea bornelor. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.
- În cazul deteriorării și/sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorilor, pot fi eliberate gaze. Aerisiți încăperea și consultați un medic dacă apare disconfort. Gazele pot afecta căile respiratorii.
- În condiții extreme poate apărea scurgerea de lichid din acumulator. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri. Dacă se constată o scurgere, procedați astfel:

> Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau ochii.

> Dacă lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă a corpului trebuie spălată imediat cu multă apă curată sau lichidul trebuie neutralizat cu un acid slab, cum ar fi sucul de lămâie sau oțetul.

> Dacă lichidul intră în ochi, clătiți imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și solicitați asistență medicală.

> Nu utilizați un acumulator care este deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil existând risc de incendiu, explozie sau rănire.

Acumulatorul nu trebuie expus la umezeală sau apă.

- Păstrați întotdeauna acumulatorul departe de surse de căldură. Nu-l lăsați perioade lungi în medii cu temperaturi ridicate (în lumina directă a soarelui, lângă radiatoare sau în locuri unde temperatura depășește 50 °C).
- Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozii.

NOTĂ: O temperatură de 130 °C este echivalentă cu 265 °F.

Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul la temperaturi din afara intervalului specificat în tabelul de valori din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

REPARAREA ACUMULATORILOR:

- Acumulatorii deteriorați nu trebuie reparați. Acumulatorul poate fi reparat

doar de producător sau de un centru de service autorizat.

- Acumulatorul uzat trebuie predat la un centru de colectare pentru acest tip de deșeuri periculoase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

• Încărcătorul nu trebuie expus la umezeală sau apă. Pătrunderea apei în încărcător crește riscul de electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.

• Deconectați încărcătorul de la rețea înainte de orice operațiune de întreținere sau curățare.

• Nu utilizați încărcătorul pe suprafețe inflamabile (de exemplu, hârtie, materiale textile) sau în apropierea substanțelor inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.

• Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei înainte de fiecare utilizare. Dacă se constată deteriorări, nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să demontați încărcătorul. Toate reparațiile trebuie efectuate de un service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la risc de electrocutare sau incendiu.

• Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane fără experiență sau cunoștințe suficiente, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul utilizării incorecte a dispozitivului, cu risc de rănire.

• Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețea.

• Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul la temperaturi din afara intervalului specificat în tabelul de valori din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la

temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

• Un încărcător defect nu trebuie reparat. Încărcătorul poate fi reparat doar de producător sau de un centru de service autorizat.

ATENȚIONARE: Dispozitivul este destinat utilizării în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, precum și a măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Acumulatorii Li-Ion pot curge, pot lua foc sau exploda dacă sunt expuși la temperaturi ridicate sau scurtcircuit. Nu-i depozitați în mașină în zilele călduroase și însorite. Nu deschideți setul de acumulatori. Acumulatorii Li-Ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca incendierea sau explozia acumulatorului.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și condițiile de siguranță menționate în acestea!
2. Purtați echipament individual de protecție: mănuși de protecție.
3. Purtați echipament individual de protecție: ochelari de protecție.
4. Purtați echipament individual de protecție: mască de protecție.
5. Atenție: suprafață fierbinte
6. Doar pentru utilizare în interior
7. Protejați de ploaie și umiditate
8. Necesită asamblare înainte de utilizare
9. A nu se lăsa la îndemâna copiilor

10. Deconectați de la sursa de alimentare înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere sau reparație

11. Nu aruncați celulele în foc

12. Nu aruncați celulele în apă

13. Reciclare selectivă

14. Nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

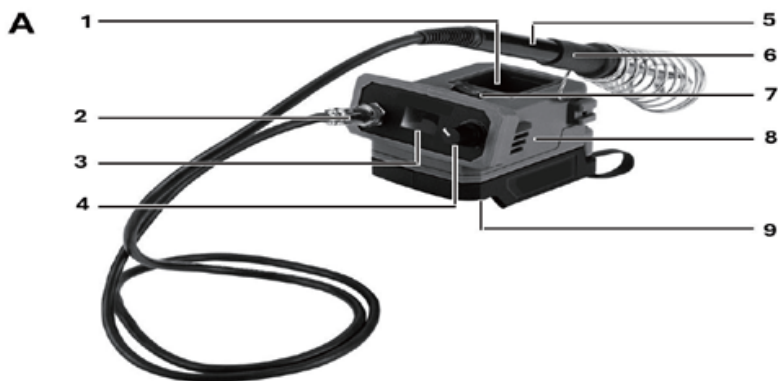
Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.



SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală	20V
Putere ieșire încărcător	100W
Temperatură încălzire (MAX)	150-480 ℃
Clasa de siguranță	III
Tip de acumulator	Li-ion
Timul de încărcare a acumulatorului	60

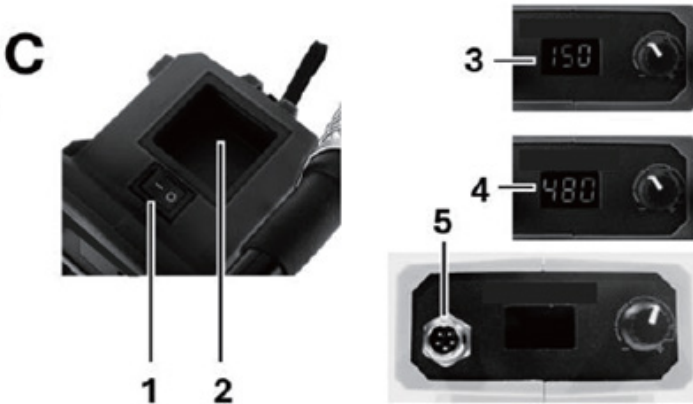
LISTA PIESELOR COMPONENTE



- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Sertar pentru burete | 6. Mâner cu arc |
| 2. Conector mâner ciocan de lipit | 7. Comutator |
| 3. Afișaj | 8. Corp stație de lipit |
| 4. Buton reglare temperatură | 9. Locaș acumulator |
| 5. Mâner ciocan de lipit | |



- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Vârful ciocanului de lipit | 4. Mânerul ciocanului de lipit |
| 2. Element de încălzire al ciocanului de lipit | 5. Interfață mâner–stație |
| 3. Piuliță de fixare pentru elementul de încălzire | |



1. Comutator
2. Sertar pentru burete
3. Temperatură minimă
4. Temperatură maximă
5. Locaș mâner ciocan de lipit

Pot exista diferențe între reprezentarea grafică și produsul real.

CONȚINUTUL KITULUI:

- Stație de lipit – 1 buc.
- Elemente de încălzire – 2 buc.
- Documentație tehnică – 3 buc.

OPERARE

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Scoateți stația de lipit din ambalaj și verificați unitatea pentru eventuale deteriorări. Așezați suportul cu arc fig. A6 al ciocanului de lipit pe stativ.
- Conectați vârful mânerului ciocanului de lipit fig. B5 la locașul stației fig. C5.
- Conectați acumulatorul (neinclus) în locaș fig. A9.
- Porniți comutatorul de alimentare fig. C1; afișajul LED fig. A3 se va aprinde, iar ciocanul de lipit va începe să se încălzească. NOTĂ! Capul ciocanului de lipit electric poate ajunge la o temperatură de până la 200°C în câteva secunde după pornire.

• Reglarea temperaturii: setați temperatura dorită cu ajutorul butonului fig. A4. Reglarea temperaturii este continuă, de la valoarea minimă fig. C3 la fig. C4. Valoarea temperaturii care se modifică pe afișaj indică faptul că temperatura crește sau scade. Când valoarea rămâne constantă, elementul de încălzire a atins temperatura setată, iar ciocanul de lipit este pregătit pentru utilizare.

• După finalizarea lucrului, așezați ciocanul de lipit înapoi pe suportul cu arc, opriți alimentarea și așteptați ca vârful ciocanului de lipit să se răcească la temperatura camerei înainte de depozitare.

ÎNLOCUIREA ACCESORIILOR:

NOTĂ: Rețineți că, atunci când vârful ciocanului de lipit se află la temperaturi ridicate, este interzisă atingerea elementului de încălzire.

Înlocuirea vârfului ciocanului de lipit:

- Scoateți acumulatorul din locaș fig. A9. Oprțiți stația de lipit cu ajutorul comutatorului fig. C1 și asigurați-vă că elementul de încălzire fig. B2 este rece.
- Deșurubați piulița fig. B3, apoi îndepărtați tubul de oțel și elementul de încălzire fig. B2, extrageți nucleul de încălzire din tub, apoi scoateți vârful ciocanului de lipit pentru înlocuire, introduceți noul element de încălzire fig. B2 și montați-l. Asigurați-vă că elementul de încălzire fig. B2 este introdus complet.

Pentru înlocuirea acumulatorului:

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul de blocare al acumulatorului, în timp ce extrageți acumulatorul.

NOTĂ: La înlocuirea acumulatorului, unitatea trebuie să fie oprită, iar nucleul de încălzire trebuie să fi ajuns la temperatura camerei.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA VÂRFULUI CIOCANULUI DE LIPIT

Temperatura lamei:

O temperatură prea ridicată va scurta durata de viață a vârfului; de aceea, alegeți cea mai scăzută temperatură de operare posibilă. Vârful are o conductivitate termică excelentă la temperaturi ridicate, permițând lipirea la temperaturi mai scăzute pentru a proteja componentele delicate și sensibile la temperatură.

Utilizarea corectă a uneltei:

Țineți mânerul produsului ca pe un stilou sau creion și efectuați lucrări de lipire; în funcție de necesități, pot fi setate diferite temperaturi prin rotirea butonului de reglaj al temperaturii fig. A4.

NOTĂ: În timpul funcționării, stabiliți temperatura de încălzire în funcție de propria experiență. Când nu se utilizează aparatul, oprțiți-l prin apăsarea butonului de oprire.

Curățarea vârfului ciocanului de lipire:

Bureții de curățare trebuie utilizați regulat pentru a curăța vârful ciocanului de lipit. După lipire, carburile și oxizii proveniți din fluxul rezidual al vârfului ciocanului de lipit vor deteriora vârful ciocanului de lipit, vor provoca erori de lipire sau vor reduce conductivitatea termică al vârfului ciocanului de lipit. Dacă ciocanul de lipit este utilizat continuu pentru perioade îndelungate, vârful ciocanului de lipit trebuie demontat o dată pe săptămână pentru îndepărtarea oxizilor, prevenind astfel deteriorarea vârfului ciocanului de lipit și reducând temperatura.

Când stația nu este utilizată:

Atunci când nu se utilizează stația de lipit, nu lăsați ciocanul de lipit la temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp, deoarece fluxul de pe vârful ciocanului de lipit se va transforma în oxid, ceea ce va duce la o reducere semnificativă a conductivității termice a vârfului ciocanului de lipit.

După utilizare:

După utilizare, vârful ciocanului de lipit trebuie șters pentru a fi curat și trebuie acoperit cu un nou strat de cositor, pentru a preveni oxidarea vârfului ciocanului de lipit.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Îngrijire și întreținere:

Această unealtă nu necesită lubrifiere sau alte operațiuni de întreținere. Nu utilizați apă sau agenți de curățare chimici; ștergeți-o pur și simplu cu o cârpă uscată atunci când vârful de încălzire se află la temperatura camerei. Unitatea trebuie depozitată într-un loc uscat și menținută curată, cu ventilație uscată. Nu utilizați produsul în zone cu mult praf.

REPARAȚII:

Repararea produsului trebuie încredințată personalului de service calificat, utilizând piese de schimb corespunzătoare, pentru a garanta siguranța în utilizarea și funcționarea corectă după reparație. Acumulatorii defecti nu trebuie reparați sau modificați niciodată de către dvs. Toate operațiunile de service trebuie efectuate exclusiv de către producător sau de către un centru de service autorizat.

de încălzire. În stare de răcire, utilizați bile din lână de oțel. Nu spălați cu apă; mențineți produsul uscat.

o Alte defecțiuni: Pentru orice alte defecțiuni, contactați distribuitorul pentru reparații.

DEPANARE ȘI ÎNTREȚINERE

• Mesaje de eroare:

o Err: Dacă pe ecran apare „Err” la pornire, verificați dacă fișa cablului de conectare fig. B5 și locașul mânerului fig. C5 sunt instalate corect. Dacă instalarea este corectă și tensiunea acumulatorului este suficientă, dar acesta tot nu funcționează, produsul este defect; contactați distribuitorul pentru reparație.

o LU sau Ecran stins: Dacă ecranul este stins sau apare mesajul „LU” în timpul funcționării, verificați dacă acumulatorul este descărcat și utilizați un acumulator încărcat, dacă este necesar.

• Moduri de funcționare:

o SLP (Mod repaus): Atunci când mânerul este așezat jos, pe ecran va apărea „SLP”. În acest mod, unitatea intră în stare de repaus, însă vârful va menține o temperatură de aproximativ 150 °C. Ridicați mânerul și rotiți butonul de reglare a temperaturii pentru a o reactiva.

o OFF: Dacă este afișat „OFF”, unitatea se află într-o stare de oprire parțială. Apăsarea butonului poate reactiva unitatea până la temperatura setată.

• Curățare și reparații:

o Cum se curăță vârful: În timpul funcționării, utilizați colofoniu sau bile din lână de oțel pentru a curăța capul

Opmerking: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de apparatuur gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Personen die de instructies niet hebben gelezen, mogen de apparatuur niet monteren, afstellen of bedienen.

Specifieke veiligheidsvoorschriften

Waarschuwing! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en volg de daarin vermelde waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en bediening van het apparaat gevaarlijk zijn. Door de volgende procedures te volgen, verkleint u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT. BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Waarschuwing!

Bewaar de tekst van deze instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Personen die niet bekend zijn met de tekst van deze instructies mogen de kunststofbuislasmachine niet hanteren.

Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die geen ervaring hebben met of niet bekend zijn met de apparatuur, tenzij onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van degenen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de apparatuur spelen.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN

WAARSCHUWING! Lees de instructies aandachtig. Het niet opvolgen van de onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Het woord "elektrisch gereedschap" in alle onderstaande waarschuwingen verwijst naar elektrisch gereedschap dat op netstroom werkt (met snoer) of elektrisch gereedschap op batterijen (draadloos).

WERKPLEK

- De werkplek moet netjes en goed verlicht zijn. Rommel en slechte verlichting dragen bij aan ongelukken.
- Werk niet met het elektrische gereedschap in explosieve atmosferen die ontstaan door brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Laat kinderen of omstanders niet in de buurt van het elektrische gereedschap komen. Afleiding kan ertoe leiden dat ze de controle over het gereedschap verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Het lasapparaat moet worden gevoed door accu's die specifiek voor het apparaat bestemd zijn. Deze moeten voldoen aan de parameters die op het typeplaatje van het apparaat staan vermeld.
- De accu's moeten in de daarvoor bestemde houders passen. De houders en accu's mogen nooit op enigerlei wijze worden gewijzigd. Het niet wijzigen van accu's en houders vermindert het risico op een elektrische schok.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als er water in het elektrische gereedschap komt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Bij gebruik van het elektrische gereedschap buitenshuis moeten de aansluitkabels van de lader worden

verlengd met verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis (elektrische beschermingsklasse I, IP 54 met rubberen isolatie of equivalent). Het gebruik van een geschikt verlengsnoer voor werkzaamheden buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

PERSOONLIJKE BEVEILIGING

- Wees alert, let goed op de werking van het elektrische gereedschap en gebruik uw gezond verstand bij het werken ermee. Gebruik het elektrische gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Gebruik beschermende uitrusting. Draag altijd beschermende handschoenen.
- Bereid de werkplek voor voordat u het lasapparaat start. Het achterlaten van onnodig gereedschap of voorwerpen (rommel op de werkplek) kan letsel veroorzaken.
- Onderschat uw eigen kunnen niet. Sta altijd zelfverzekerd en stabiel. Dit stelt u in staat om het elektrische gereedschap beter te beheersen in onvoorspelbare situaties.
- Draag gepaste kleding. Draag geen loszittende kleding of juwelen. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in onderdelen van het elektrische gereedschap.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

- Houd het ongebruikte elektrische gereedschap buiten het bereik van kinderen en laat niemand die niet bekend is met het elektrische gereedschap of deze gebruiksaanwijzing ermee werken.
- Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

• Het elektrische gereedschap moet worden gecontroleerd. Controleer of de bewegende onderdelen recht staan of goed vastzitten, of er onderdelen gebroken zijn en of er verder iets is dat de werking van het gereedschap kan beïnvloeden. Als er schade wordt geconstateerd, moet het elektrische gereedschap vóór gebruik worden gerepareerd. Onjuist onderhoud van elektrisch gereedschap is de oorzaak van veel ongelukken.

- Gebruik het elektrische gereedschap, de apparatuur en werktuigen etc. in overeenstemming met deze instructies en voor het beoogde doel, rekening houdend met de werkomstandigheden en het type werk dat moet worden uitgevoerd. Het gebruik van elektrisch gereedschap op een manier waarvoor het niet bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

HERSTEL

Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien die uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt (erkende servicecentra). Dit garandeert dat het elektrische gereedschap veilig blijft.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR OPLADER EN ACCU

JUISTE BATTERIJHANDELING EN -GEBRUIK

- Het opladen van de accu moet onder controle van de gebruiker gebeuren.
- Vermijd het opladen van de accu bij temperaturen onder 0 °C.
- Laad de accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen oplader. Het gebruik van een oplader die bedoeld is voor een ander type accu brengt brandgevaar met zich mee.
- Houd de accu, wanneer deze niet in gebruik is, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting

kunnen veroorzaken in de accupolen. Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventilair de ruimte en raadpleeg een arts bij ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.

- Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lekken. Lekkende vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Als u een lek constateert, ga dan als volgt te werk:

- > Veeg de vloeistof voorzichtig weg met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of ogen.

- > Als de vloeistof in contact komt met de huid, was het betreffende lichaamsdeel dan onmiddellijk met veel schoon water of neutraliseer de vloeistof met een mild zuur zoals citroensap of azijn.

- > Als de vloeistof in de ogen komt, spoel deze dan onmiddellijk gedurende ten minste 10 minuten met veel schoon water en raadpleeg een arts.

- > Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde batterij. Beschadigde of gemodificeerde batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosie of letsel.

De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.

- Houd de batterij altijd uit de buurt van warmtebronnen. Laat de batterij niet gedurende lange tijd in een omgeving met hoge temperaturen liggen (niet in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of op plaatsen waar de temperatuur hoger is dan 50 °C).

- Stel de batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.

OPMERKING: Een temperatuur van 130 °C kan worden aangegeven als 265 °F.

Volg alle laadinstructies en laad de batterij niet op bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de tabel in de gebruiksaanwijzing. Onjuist laden of laden bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

BATTERIJREPARATIE:

- Beschadigde batterijen mogen niet worden gerepareerd. Reparaties aan de batterij zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

- De gebruikte batterij moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor dit type gevaarlijk afval.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE LADER

- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op een elektrische schok. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.

- Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.

- Gebruik de lader niet op een brandbaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen. Door de temperatuurstijging van de lader tijdens het laadproces bestaat er brandgevaar.

- Controleer de lader, kabel en stekker vóór elk gebruik. Gebruik de lader niet als er schade is geconstateerd. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties uitvoeren door een erkende reparatiewerkplaats. Onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.

- Kinderen en personen met een fysieke, emotionele of mentale beperking, evenals andere personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben om de lader met alle nodige veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon gebruiken. Anders bestaat het

gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.

- Wanneer de lader niet in gebruik is, moet deze van het stopcontact worden losgekoppeld.
- Alle laad instructies moeten worden gevolgd en de batterij mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de tabel in de gebruiksaanwijzing. Onjuist laden of laden bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.

HERSTEL OPLADER

- Een defecte oplader mag niet gerepareerd worden. Reparaties aan de oplader zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

OPGELET: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het inherent veilige ontwerp, de veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er altijd een restrisico op letsel tijdens het gebruik.

Li-ion-accu's kunnen lekken, vlam vatten of exploderen als ze tot hoge temperaturen worden verhit of kortgesloten raken. Bewaar ze niet in de auto op warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-ion-accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, indien beschadigd, ervoor kunnen zorgen dat de accu vlam vat of explodeert.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN

1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin vermelde waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen zoals beschermende handschoenen.
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een veiligheidsbril.

4. Draag een beschermend masker.
5. Let op: heet oppervlak
6. Voor gebruik binnenshuis
7. Bescherming tegen regen, vocht
8. Montage is vereist voor gebruik
9. Buiten het bereik van kinderen bewaren
10. Schakel de stroomtoevoer uit voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
11. Gooi geen batterijen in het vuur.
12. Gooi geen batterijen in het water.
13. Selectief gerecycled
14. Niet bij het huishoudelijk afval weggooien

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding worden weergegeven.



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Nominale spanning	20V
Oplader uitgangsvermogen	100W
Verwarmingstemperatuur (MAX)	150-480 °C
Veiligheidsklasse	III
Batterijtype	Li-ion
Batterij laadtijd	60

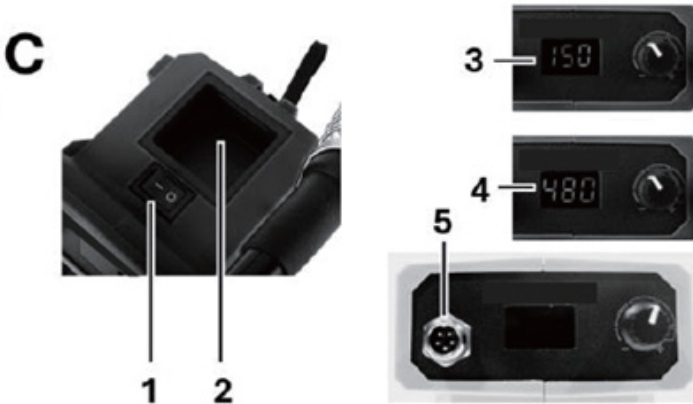
ONDERDELENLIJST



- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Spons lade | 6. Veerbelaste handgreep |
| 2. Soldeerkolfconnector | 7. Schakelaar |
| 3. Display | 8. Soldeerstation hoofdelement |
| 4. Temperatuurregelingsknop | 9. Batterijaansluiting |
| 5. Soldeerkolf | |



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Punt | 4. Soldeerboutkolf |
| 2. Verwarmingselement van de soldeerbout | 5. Kolf-naar-station-interface |
| 3. Bevestigingsmoer voor verwarmingselement | |



- | | |
|---|--|
| <p>1. Schakelaar</p> <p>2. Spons lade</p> <p>3. Minimum temperatuur</p> | <p>4. Maximum temperatuur</p> <p>5. Soldeerkolfstekker</p> |
|---|--|

Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

INHOUD KIT:

- Soldeerstation – 1 stuk
- Verwarmingselementen – 2 stuks
- Technische documentatie – 3 stuks

BEDIENING

BEDIENING VAN HET APPARAAT

- Haal het soldeerstation uit de verpakking en controleer het apparaat op beschadigingen. Plaats de veerhouder (fig. A6) van de soldeerbout op het statief.
- Sluit de punt van de soldeerhuls (fig. B5) aan op de aansluiting op het station (fig. C5).
- Sluit de batterij (niet meegeleverd) aan op de aansluiting (afbeelding A9).
- Zet de aan/uit-schakelaar aan (fig. C1), het LED-display (fig. A3) gaat branden en de soldeerbout begint op te warmen. **OPMERKING!** De kop van de elektrische soldeerbout kan na het inschakelen binnen enkele seconden opwarmen tot 200 graden.
- De temperatuur instellen: stel de gewenste temperatuur in met de draaiknop (fig. A4). De temperatuur is traploos instelbaar van (minimum) fig. C3 tot fig. C4. De veranderende temperatuurwaarde op het display geeft aan of de temperatuur stijgt of daalt. Wanneer de waarde constant blijft, heeft het verwarmingselement de ingestelde temperatuur bereikt en is de soldeerbout klaar voor gebruik.
- Plaats de soldeerbout na gebruik terug op de geveerde standaard, schakel de stroom uit en wacht tot de soldeerboutpunt is afgekoeld tot kamertemperatuur voordat u de soldeerbout opbergt.

VERVANGING VAN ACCESSOIRES

OPMERKING: Let op: wanneer de soldeerboutpunt heet is, mag u het verwarmingselement niet aanraken.

De soldeerboutpunt vervangen:

- Verwijder de batterij uit de houder (fig. A9). Schakel het soldeerstation uit met de schakelaar (fig. C1) en zorg ervoor dat het verwarmingselement (fig. B2) koud is.
- Draai de moer (fig. B3) los, verwijder vervolgens de stalen buis en het verwarmingselement (fig. B2), trek de verwarmingskern uit de buis, verwijder de soldeerboutpunt en plaats het nieuwe verwarmingselement (fig. B2) terug. Zorg ervoor dat het verwarmingselement (fig. B2) zo ver mogelijk naar binnen is gedrukt.

De batterij vervangen:

- Houd de batterijbajonetknop ingedrukt terwijl u de batterij eruit trekt.

OPMERKING: Bij het vervangen van de batterij moet het apparaat worden uitgeschakeld en moet de verwarmingskern op kamertemperatuur komen.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DE SOLDEERPUNT

Mesbladtemperatuur:

Een te hoge temperatuur verkort de levensduur van de punt, kies daarom de laagst mogelijke bedrijfstemperatuur. De punt heeft een uitstekende warmtegeleiding bij lage temperaturen, waardoor solderen op lagere temperaturen mogelijk is om delicate, temperatuurgevoelige componenten te beschermen.

Het gereedschap correct vasthouden:

Houd het handvat van het product vast als een pen of potlood en voer de soldeerwerkzaamheden uit; afhankelijk van de behoeften kunnen verschillende temperaturen worden ingesteld door aan de temperatuurregelknop te draaien (fig. A4).

OPMERKING: Gebruik tijdens het gebruik uw eigen ervaring om de

verwarmingstemperatuur te bepalen. Schakel het apparaat uit door op de aan/uit-knop te drukken wanneer het niet in gebruik is.

Reinigen van de soldeerboutpunt:

Gebruik regelmatig reinigingssponzen om de soldeerboutpunt schoon te maken. Na het solderen kunnen de carbiden en oxiden van de resterende flux op de soldeerboutpunt de punt beschadigen, leiden tot soldeerfouten of de warmtegeleiding van de soldeerboutpunt verminderen. Als de soldeerbout gedurende langere tijd continu wordt gebruikt, moet de soldeerboutpunt eenmaal per week worden gedemonteerd om de oxiden te verwijderen. Dit voorkomt schade aan de soldeerboutpunt en vermindert de temperatuur.

Wanneer het soldeerstation niet in gebruik is:

Laat de soldeerbout niet gedurende lange tijd op hoge temperatuur staan wanneer het soldeerstation niet in gebruik is. Dit zet de flux op de soldeerboutpunt om in oxide, wat resulteert in een aanzienlijke vermindering van de warmtegeleiding van de soldeerboutpunt.

Na gebruik:

Na gebruik moet de soldeerboutpunt schoongeveegd en voorzien worden van een nieuwe tinlaag om oxidatie van de soldeerboutpunt te voorkomen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Zorg en onderhoud:

Dit apparaat vereist geen smering of onderhoud. Gebruik geen water of chemische reinigingsmiddelen; veeg het apparaat gewoon af met een droge doek wanneer de verwarmingselement op kamertemperatuur is. Bewaar het apparaat op een droge plaats en zorg voor goede ventilatie. Gebruik het apparaat niet in een stoffige omgeving.

REPARATIE:

Reparatie van het product dient te worden overgelaten aan professioneel onderhoudspersoneel dat gebruikmaakt van de juiste reserveonderdelen. Dit garandeert de veiligheid tijdens gebruik en na reparatie. Defecte batterijen mogen nooit zelf worden gerepareerd of aangepast. Alle onderhoudswerkzaamheden dienen uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde reparatieservice.

hars of staalwol. Gebruik staalwol in de afkoelfase. Niet met water wassen; houd het product droog.

o Overige defecten: Voor alle andere defecten kunt u contact opnemen met uw dealer voor reparatie.

PROBLEEMOPLOSSING EN ONDERHOUD

• Foutmeldingen:

o Err: Als er bij het inschakelen "Err" op het scherm verschijnt, controleer dan of de stekker van de aansluitkabel (fig. B5) en de aansluiting voor de fles (fig. C5) correct zijn aangesloten. Als de installatie correct is en de accuspanning voldoende is, maar het product nog steeds niet werkt, is het product defect; neem contact op met uw dealer voor reparatie.

o LU of scherm uit: Als het scherm uit staat of er een "LU"-melding verschijnt tijdens het gebruik, controleer dan of de batterij leeg is en gebruik indien nodig een opgeladen batterij.

• Bedrijfsmodi:

o SLP (Slaap-modus): Wanneer de hendel wordt neergelaten, verschijnt "SLP" op het scherm. In deze modus gaat het apparaat in de slaapstand, maar de punt behoudt een temperatuur van ongeveer 150 °C. Pak het handvat vast en draai aan de temperatuurregelknop om het apparaat weer te activeren.

o OFF: Als "OFF" wordt weergegeven, bevindt het apparaat zich in een soft-off-stand. Door op de knop te drukken, kan het apparaat de ingestelde temperatuur bereiken.

• Reiniging en reparaties:

o De punt reinigen: Reinig de verwarmingskop tijdens gebruik met

Megjegyzés: A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a későbbi használatra. Olyan személyek, akik nem olvasták el a használati utasítást, nem végezhetik el a készülék összeszerelését és beállítását, illetve nem üzemeltethetik.

Speciális biztonsági utasítások

Figyelem! Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági előírásokat. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés és a sérülések kockázatát, valamint lerövidíti a készülék telepítési idejét.

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLÉKKEL, ÉS ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Figyelem!

A használati utasítás szövegét őrizze meg egy biztonságos helyen a későbbi használatra. Azok a személyek, akik nem ismerik a használati utasítás tartalmát, nem kezelhetik a műanyagcső-hegesztő gépet.

A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy az általa adott használati utasításoknak megfelelően használják. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

FIGYELEM! Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Az alábbi figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” szó hálózati áramról működtetett (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelent.

MUNKATERÜLET

- A munkaterületnek rendezettnek és megfelelően megvilágítottnak kell lennie. A rendetlenség és a nem megfelelő megvilágítás balesetekhez vezethet.
- Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében kialakuló robbanásveszélyes környezetben.
- Ne engedjen gyerekeket vagy nézelődőket az elektromos szerszámok munkaterületére. A figyelemelvonás miatt elveszthetik az uralmukat az elektromos szerszám felett.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A forrasztópákát a hozzá tartozó akkumulátorokkal kell működtetni. A készülék típusábráján megadott paramétereknek megfelelően.
- Az akkumulátoroknak illeszkedniük kell a foglalatokba. A foglalatokat és az akkumulátorokat semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ha nem módosítják az akkumulátorokat és az alkatrészeket, csökken az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves környezetnek. Ha víz kerül az elektromos szerszámra, megnő az áramütés veszélye.
- Az elektromos szerszám kültéri használat esetén a töltő csatlakozókábeleit kizárólag kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelekkel kell meghosszabbítani (l.

érintésvédelmi osztály, IP 54 védettség, gumiszigetelés vagy azzal egyenértékű). A kültéri munkákhoz alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Legyen óvatos, figyelje az elektromos szerszám működését, és használja a józan eszét, amikor az elektromos szerszámmal dolgozik. Ne működtesse az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám működtetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon védőfelszerelést! Mindig viseljen védőkesztyűt.
- A forrasztópáka bekapcsolása előtt készítse elő a munkaterületet. A munkaterületen hagyott felesleges szerszámok vagy tárgyak (rendetlenség) személyi sérülést okozhatnak.
- Csak a saját képességeinek megfelelő munkát végezzen. Ügyeljen arra, hogy minden helyzetben stabil és kiegyensúlyozott testhelyzetben legyen. Így kiszámíthatatlan helyzetekben is jobban kézben tartható az elektromos szerszám.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a felhevült alkatrészekről. A bő ruha, az ékszer vagy a hosszú haj beakadhat az elektromos szerszám alkatrészeibe.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- A használaton kívüli elektromos szerszámot tartsa gyermekek számára elérhetetlen helyen, és ne engedje, hogy olyan személy használja, aki nem ismeri a szerszámot vagy ezt a használati utasítást.
- Az elektromos szerszám veszélyt jelent, ha avatatlan kezekbe kerül.

• Az elektromos szerszámot ellenőrizni kell. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek rögzítését, vagy azt, hogy a szerszám nem görbült-e meg, illetve az alkatrészek sérülését és minden egyéb tényezőt, amely hatással lehet az elektromos szerszám működésére. Ha sérülés tapasztalható, a használat megkezdése előtt meg kell javíttatni az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása számos baleset oka lehet.

• Az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a munkaeszközöket kizárólag ezen utasításoknak megfelelően és rendeltetésszerűen használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka jellegét. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

JAVÍTÁS

Minden javítást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával (hivatalos szervizközpontok). Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságos maradjon.

A TÖLTŐRE ÉS AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználónak felügyelnie kell.
- Ne töltsze az akkumulátort 0 °C alatti hőmérsékleten.
- Csak a gyártó által javasolt töltővel töltsze az akkumulátorokat. Az eltérő akkumulátortípusokhoz készült töltő használata tűzveszélyes.
- Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol a fémtárgyaktól, például a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor érintkezőit. A

rövidzárlatos akkumulátor érintkezők égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a helyiséget, és rosszullet esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.

- Szélsőséges körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat. Ha szivárgást észlel, járjon el a következők szerint:

- > Óvatosan törölje le a folyadékot egy ronggyal. Kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezését.

- > Ha a folyadék a bőrrel érintkezik, az érintett testrészt azonnal le kell mosni bő, tiszta vízzel, vagy semlegesítse a folyadékot enyhe savval, például citromlével vagy ecettel.

- > Ha a folyadék a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő, tiszta vízzel legalább 10 percig, és azonnal forduljon orvoshoz.

- > Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul működhet, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

Az akkumulátort nem szabad nedvességnek vagy víznek kiténni.

- Az akkumulátort mindig tartsa távol a hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).

- Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.

MEGJEGYZÉS: A 130 °C-os hőmérséklet 265 °F-ként adható meg.

Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található adattáblájában megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelen vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

AZ AKKUMULÁTOR JAVÍTÁSA:

- A sérült akkumulátorokat nem szabad javítani. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.

- A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok kezelésére kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni.

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A töltőt nem szabad nedvességnek vagy víznek kiténni. A töltőbe bejutó víz növeli az áramütés veszélyét. A töltőt csak zárt térben és száraz környezetben szabad használni.

- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatból.

- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltési folyamat során a töltő felmelegszik, ami tűzveszélyt jelent.

- Használat előtt ellenőrizze a töltőt, a kábel és a csatlakozó állapotát. Ha sérülést talál – ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszedni a töltőt. Minden javítással forduljon a hivatalos szervizhez. A töltő nem megfelelő összeszerelése áramütést vagy tüzet okozhat.

- Gyermekek, valamint fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg fogyatékos személyek, valamint olyan személyek, akiknek nincs elegendő tapasztalata vagy ismerete a töltő minden biztonsági óvintézkedés betartásával történő üzemeltetéséhez, nem használhatják a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket nem megfelelően kezelik, ami sérüléshez vezethet.

- Ha a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.
- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található adattáblájában megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelen vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

A TÖLTŐ JAVÍTÁSA

- A hibás töltőt nem szabad javítani. A töltőt csak a gyártó vagy hivatalos szerviz javíthatja.

FIGYELEM! A készülék beltéri használatra készült.

Az alapvetően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a kiegészítő védelmi intézkedések alkalmazása ellenére a munka során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A Li-ion akkumulátorok magas hőmérséklet hatására vagy rövidzárlat esetén szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak. Forró, napos időben ne tárolja őket az autóban. Ne nyissa fel az akkumulátort. A Li-ion akkumulátorok beépített elektronikus biztonsági elemeket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Viseljen egyéni védőfelszerelést és védőkesztyűt.
3. Viseljen egyéni védőfelszerelést és védőszemüveget.
4. Viseljen egyéni védőfelszerelést és védőmaszkot.

5. Vigyázat! Forró felület!
6. Beltéri használatra
7. Véd az esőtől és nedvességtől
8. Használat előtt össze kell szerelni
9. Tartsa gyermekek elől elzárva
10. Karbantartás, javítás előtt válassza le az áramellátásról
11. Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe
12. Ne dobja az akkumulátorokat vízbe
13. Szelektíven gyűjtendő
14. Ne dobja a háztartási hulladék közé

A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

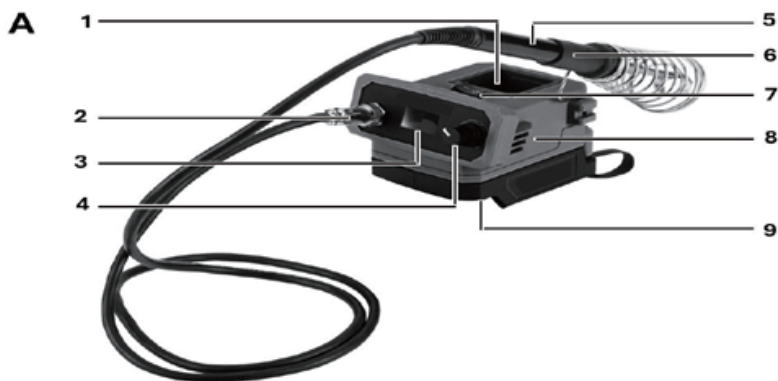
Az alábbi számozás a készülék azon alkatrészeire utal, amelyek a kézikönyv ábrákat tartalmazó oldalain láthatók.



MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	20 V
A töltő kimeneti teljesítménye	100 W
Fűtési hőmérséklet (MAX)	150–480 °C
Biztonsági osztály	III
Akkumulátor típusa	Li-ion
Akkumulátor töltési ideje	60

ALKATRÉSZLISTA



1. Szivacsstartó tálca

2. Forrasztópáka csatlakozó

3. Kijelző

4. Hőmérséklet-szabályozó gomb

5. Forrasztópáka

6. Spirálos pákatartó

7. Kapcsoló

8. Forrasztóállomás háza

9. Akkumulátor csatlakozóaljzat



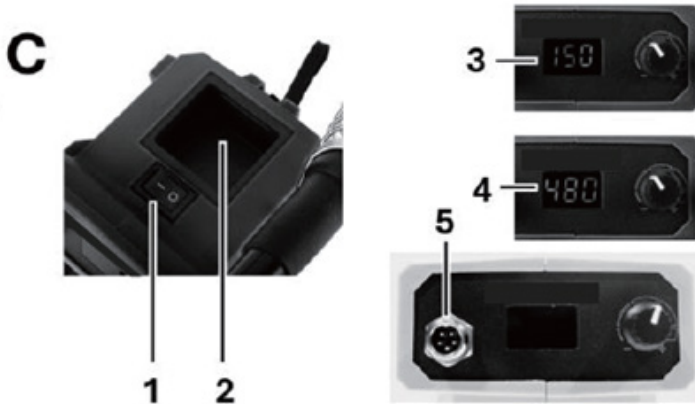
1. Forrasztóhegy

2. Forrasztópáka fűtőelem

3. Fűtőelem rögzítőanya

4. Forrasztópáka markolat

5. Forrasztópáka-állomás csatlakozó



1. Kapcsoló
2. Szivacstartó tálca
3. Minimális hőmérséklet
4. Maximális hőmérséklet
5. Forrasztópáka csatlakozó

Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

A KÉSZLET TARTALMA:

- Forrasztóállomás – 1 db
- Fűtőelemek – 2 db
- Műszaki dokumentáció – 3 db

MŰKÖDTETÉS

AZ ESZKÖZ MŰKÖDÉSE

- Vegye ki a forrasztóállomást a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. Helyezze a spirális pákatartót (A6. ábra) az állványra.
- Csatlakoztassa a forrasztópáka-állomás csatlakozót (B5. ábra) a forrasztópáka csatlakozójához (C5. ábra).
- Csatlakoztassa az akkumulátort (nem tartozék) az A9. ábrán látható aljzathoz.
- Kapcsolja be a főkapcsolót (C1. ábra), a LED kijelző (A3. ábra) világítani kezd, és a forrasztópáka elkezd melegedni. MEGJEGYZÉS: Az elektromos forrasztópáka hegye a bekapcsolást követően néhány

másodperc alatt 200 fokra felmelegszik.

- A hőmérséklet beállítása: állítsa be a kívánt hőmérsékletet a gombbal (A4. ábra). A hőmérséklet beállítása folyamatosan változtatható a C3. ábrán (minimum) és a C4. ábrán látható értékek között. A kijelzőn megjelenő, változó hőmérsékletérték azt jelzi, hogy a hőmérséklet növekszik vagy csökken. Amikor az érték állandó, a fűtőelem elérte a beállított hőmérsékletet, a forrasztópáka használatra kész.
- A munka befejezése után helyezze vissza a forrasztópákát a spirális pákatartóba, kapcsolja ki a készüléket, majd a tárolás előtt várja meg, amíg a forrasztóhegy szobahőmérsékletre lehül.

TARTOZÉKOK CSERÉJE:

MEGJEGYZÉS: Felhívjuk figyelmét, hogy amikor a forrasztópáka magas hőmérséklete esetén, tilos a fűtőelem megérintése.

A forrasztópáka hegyének cseréje:

- Vegye ki az akkumulátort a csatlakozóaljzatról (A9. ábra) Kapcsolja ki a forrasztóállomást a kapcsolóval (C1. ábra), és győződjön meg róla, hogy a fűtőelem (B2. ábra) hideg.
- Csavarja ki a rögzítőanyát (B3. ábra), majd távolítsa el az acélcsővet és a fűtőelemet (B2. ábra). Húzza ki a fűtőelemet a csőből, majd vegye le a forrasztóhegyet a cseréhez. Helyezze be az új fűtőelemet (B2. ábra), majd szerelje össze a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a fűtőelem (B2. ábra) teljesen ütközésig be legyen tolvá.

Az akkumulátor cseréjéhez:

- Tartsa lenyomva az akkumulátor reteszgombját, miközben az akkumulátort kihúzza.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor cseréjekor a készüléket ki kell kapcsolni, és meg kell várni, amíg a fűtőelem szobahőmérsékletre hűl.

A FORRASZTÓHEGY HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**Forrasztási hőmérséklet:**

A túl magas hőmérséklet lerövidíti a forrasztóhegy élettartamát, ezért mindig a lehető legalacsonyabb, még megfelelő működést biztosító hőmérsékletet válassza. A forrasztóhegy kiváló hővezető képességgel rendelkezik, ami lehetővé teszi az alacsonyabb hőmérsékleten történő forrasztást, ezáltal védi az érzékeny, hőre érzékeny alkatrészeket.

A szerszám helyes tartása:

A készüléket tollhoz vagy ceruzához hasonló módon fogja meg, és így végezze a forrasztási műveleteket. Az igényeknek megfelelően a kívánt hőmérséklet a hőmérséklet-szabályozó gomb elforgatásával állítható be (A4. ábra).

MEGJEGYZÉS: A használat során saját tapasztalatai alapján határozza meg a megfelelő fűtési hőmérsékletet. Amikor a készülék nincs használatban, kapcsolja ki az OFF (KI) gomb megnyomásával.

A forrasztóhegy tisztítása:

A forrasztóhegy rendszeres tisztításához tisztítószivacs használata javasolt. Forrasztás után a forrasztóhegyen visszamaradó forrasztanyagból származó karbidok és oxidok károsíthatják a hegyet, forrasztási hibákat okozhatnak, illetve csökkenthetik a forrasztóhegy hővezető képességét. Ha a forrasztópákát hosszabb ideig, folyamatosan használja, a forrasztóhegyet hetente legalább egyszer javasolt leszerelni és az oxidréteget eltávolítani, ezzel megelőzhető a hegy károsodása és csökkenthető a fűtési hőmérséklet.

Amikor az állomás nincs használatban:

Amikor a forrasztóállomás nincs használatban, ne hagyja a forrasztópákát hosszú ideig magas hőmérsékleten, mivel ez a hegy felületén oxidréteg kialakulásához vezet, ami jelentősen csökkenti a forrasztóhegy hővezető képességét.

Használat után:

Használat után törölje tisztára a forrasztóhegyet, majd vonja be vékony ónréteggel, hogy védje a hegy felületét az oxidréteg kialakulásától.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS**Ápolás és karbantartás:**

Ez a szerszám nem igényel kenést vagy karbantartást. A tisztításhoz ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket; a készüléket egyszerűen törölje le egy száraz ronggyal, amikor a forrasztóhegy szobahőmérsékletű. A készüléket száraz, tiszta és jól szellőző helyen kell tárolni. Poros környezetben ne használja a készüléket.

JAVÍTÁS:

A termék javítását bízva szakképzett karbantartó szakemberekre, kizárólag megfelelő pótalkatrészek felhasználásával; ez biztosítja a javítást követő biztonságos

használatot és működést. A hibás akkumulátort soha ne javítsa vagy módosítsa. Minden szervizelési munkát kizárólag a gyártó vagy annak hivatalos szervizpartnere végezhet.

tisztításához acélgyapotot használhat. Ne mossa le vízzel; tartsa a terméket szárazon.

o Egyéb hibák: Bármely más hiba esetén forduljon a forgalmazóhoz javítás céljából.

HIBAEHÉLYESÍTÉS ÉS KARBANTARTÁS

• Hibaüzenetek:

o Err: Ha bekapcsoláskor a kijelzőn az „Err” felirat jelenik meg, ellenőrizze, hogy a forrasztópáka-állomás csatlakozó (B5. ábra) és a forrasztópáka csatlakozóaljzat (C5. ábra) megfelelően csatlakozik-e. Amennyiben a csatlakozás megfelelő és az akkumulátor feszültsége elegendő, de a készülék továbbra sem működik, a termék hibás; forduljon a forgalmazóhoz javítás céljából.

o LU vagy kikapcsolt kijelző: Ha működés közben a kijelző kikapcsol, vagy a „LU” üzenet jelenik meg, ellenőrizze, hogy az akkumulátor nincs-e lemerülve, és szükség esetén használjon feltöltött akkumulátort.

• Működési módok:

o SLP (Alvó üzemmód): Amikor a forrasztópákát leteszi a tartóra, a kijelzőn „SLP” jelenik meg. Ebben az üzemmódban a készülék alvó módba lép, de a forrasztóhegy kb. 150 °C hőmérsékletet tart fenn. A pákát felemelve és a hőmérséklet-szabályozó gombot elforgatva felébreszthető a készülék.

o OFF: Ha a kijelzőn az „OFF” jelenik meg, a készülék készenléti állapotban van. A gomb megnyomásával a készülék visszatérhet a beállított hőmérsékletre.

• Tisztítás és javítás:

o Hogyan kell tisztítani a hegyet: Használat közben használjon gyantás forrasztóanyagot, vagy a forrasztóhegyet tisztítsa meg acélgyapottal. Lehűlt állapotban a forrasztóhegy

Примечание: Перед использованием оборудования внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в будущем. Лица, не ознакомившиеся с инструкцией, не должны производить сборку, регулировку или эксплуатацию оборудования.

Особые меры безопасности

Предупреждение! Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, выполняйте требования предупреждений и условий безопасности, изложенных в ней. Конструкция изделия обеспечивает безопасность его эксплуатации. Тем не менее, установка, техническое обслуживание и эксплуатация прибора могут представлять опасность. Соблюдение следующих процедур снизят возможность пожара, поражения электротоком, травм и сократят время установки прибора.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С УСТРОЙСТВОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение!

Для использования в будущем храните настоящую инструкцию в месте, обеспечивающем ее сохранность. Лицам, не ознакомившимся с текстом инструкции, запрещается обращаться с аппаратом для сварки пластиковых труб.

Описываемый прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и знания оборудования, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или выполняют указания лица, ответственного за их безопасность. Следите за детьми, чтоб они не играли с оборудованием.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести

к поражению электротоком, пожару и/или тяжелой травме. Слово «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях означает электроинструмент с питанием от сети (проводной) или электроинструмент с питанием от батареи (беспроводной).

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- На рабочем месте должен быть порядок и хорошее освещение. Беспорядок и плохое освещение способствуют несчастным случаям.
- Запрещается работать с электроинструментом во взрывоопасных средах, создаваемых горючими жидкостями, газами или пылью.
- Не допускайте детей или посторонних лиц в рабочую зону электроинструмента. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Аппарат для сварки должен получать питание от батарей, специально предназначенных для этого аппарата. Питание должно соответствовать параметрам, указанным на паспортной табличке устройства.
- Аккумуляторная батарея должна подходить к гнезду на инструменте. Категорически запрещается осуществлять любую модификацию гнезда на инструменте и аккумуляторов. Отсутствие модификаций гнезда на инструменте и аккумуляторов снижает возможность поражения электрическим током.
- Запрещается подвергать приводной инструмент воздействию дождя или условий повышенной влажности. Попадание воды в электроинструмент повышает возможность поражения электротоком.
- При использовании электроинструмента на открытом воздухе соединительные кабели зарядного устройства необходимо подключать к удлинителям, предназначенным для использования на открытом воздухе (класс электрической защиты I, IP 54 с резиновой изоляцией или аналогичные). Использование удлинителя,

предназначенного для использования на открытом воздухе, снижает возможность поражения электротоком.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте предосторожны, следите за работой электроинструмента и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается использование электроинструмента, если вы устали или находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Лишь момент невнимательности при эксплуатации электроинструмента может привести к тяжелой травме.

- Используйте средства защиты. Обязательно используйте защитные перчатки.

- Перед включением аппарата для сварки подготовьте рабочую зону. Не оставляйте ненужные инструменты или предметы в рабочей зоне, так как беспорядок может привести к травме.

- Не переоценивайте свои возможности. Постоянно сохраняйте устойчивую позу и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредсказуемых ситуациях.

- Одевайтесь правильно. Запрещается работа в одежде со свисающими частями или при надетой бижутерии. Волосы, части одежды и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от нагретых частей. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в части электроинструмента.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не допускайте использования электроинструмента лицами, не имеющими навыков безопасного использования электроинструмента или не уяснившими содержания настоящей инструкции.

- Электроинструмент представляет собой опасность в руках неподготовленных пользователей.

- Необходимо контролировать состояние электроинструмента. Всегда убеждайтесь в отсутствии деформации или заедания движущихся частей, поломки деталей и

любых других состояний, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При выявлении повреждений выполните ремонт электроинструмента, прежде чем приступать к его использованию. Ненадлежащее техническое обслуживание электроинструмента является причиной многих несчастных случаев.

- Используйте электроинструмент, оборудование, рабочий инструмент и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, по назначению, и принимая во внимание условия эксплуатации и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.

РЕМОНТ

Все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным электриком с использованием только оригинальных запасных частей (авторизованным сервисным центром). Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ И АККУМУЛЯТОРОВ

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С АККУМУЛЯТОРОМ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Процесс зарядки аккумулятора должен контролироваться пользователем.

- Запрещается осуществлять зарядку аккумулятора при температуре ниже 0°C.

- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного изготовителем. Использование зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, может привести к пожару.

- При хранении неиспользуемых аккумуляторных батарей следите за тем, чтобы рядом с ними не находились металлические предметы, например скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут привести к замыканию клемм аккумуляторной батареи. Замыкание клемм аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.

- В случае повреждения и/или неправильного использования аккумуляторной батареи возможен выброс газов. При появлении

дискомфорта проветрите помещение, обратитесь к врачу. Газы могут привести к повреждению дыхательных путей.

- При экстремальных условиях может произойти утечка жидкости из аккумуляторной батареи. При утечке жидкости из аккумуляторной батареи она может вызвать раздражение или ожоги. При обнаружении утечки выполните следующие действия:

- > Аккуратно сотрите жидкость куском ткани. Примите меры во избежание попадания жидкости на кожу или в глаза.

- > Если жидкость попала на кожу, соответствующий участок тела следует немедленно промыть большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабым раствором кислоты, например лимонным соком или уксусом.

- > Если эта жидкость попала в глаза, немедленно промойте их большим количеством чистой холодной воды в течение не менее 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- > Запрещается использование аккумуляторной батареи или инструмента после повреждения или модификации. При повреждении или модификации аккумуляторных батарей возможно непредсказуемое поведение, которое может привести к пожару, взрыву или возможности травмы.

Аккумуляторная батарея не должна подвергаться воздействию влаги или воды.

- Аккумуляторная батарея должна постоянно находиться на расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять ее в условиях высокой температуры длительное время (под прямыми солнечными лучами, вблизи радиаторов или в любом месте, где температура превышает 50°C).

- Запрещается подвергать аккумуляторную батарею воздействию огня или очень высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура 130°C может быть указана как 265°F.

Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке, аккумулятор запрещается заряжать при температуре вне пределов диапазона, указанного в таблице номинальных значений в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне пределов указанного диапазона может привести к повреждению аккумуляторной батареи и увеличению возможности пожара.

РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ:

- Поврежденные батареи не подлежат ремонту. Ремонт батареи может осуществляться только изготовителем или уполномоченным сервисным центром.

- Использованная батарея должна быть доставлена в центр утилизации согласно конкретному типу опасных отходов.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды в зарядное устройство повышает возможность поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.

- Прежде чем приступить к выполнению технического обслуживания или очистки зарядного устройства отключите его от сети.

- Запрещается при использовании размещать зарядное устройство на поверхности из легковоспламеняющегося материала (пример: бумага, текстиль) или вблизи огнеопасных веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки имеется возможность возгорания.

- Прежде чем приступить к использованию зарядного устройства каждый раз обязательно проверьте само устройство, сетевой шнур и вилку. При выявлении повреждений использование зарядного устройства запрещается. Запрещается пытаться выполнить разборку зарядного устройства. Все ремонтные работы должны осуществляться в авторизованной мастерской по сервисному обслуживанию. Неправильная установка зарядного устройства может привести к возможности поражения электротокотом или возгорания.

- Детям и лицам с ограниченными физическими, эмоциональными или умственными способностями, а также другим лицам, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, запрещается эксплуатировать зарядное устройство без надзора ответственного лица. В противном случае возникает возможность неправильного обращения с устройством, что может привести к травме.

- Если зарядное устройство не используется, его необходимо отключить от электросети.

- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке, аккумулятор запрещается заряжать при температуре вне пределов диапазона, указанного в таблице номинальных значений в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне пределов указанного диапазона может привести к повреждению аккумуляторной батареи и увеличению возможности пожара.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Поврежденное зарядное устройство не подлежит ремонту. Ремонт зарядного устройства может осуществляться только изготовителем или уполномоченным сервисным центром.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование изначально безопасной конструкции, на принятие мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Литий-ионные аккумуляторы могут протекать, загораться или взрываться при нагревании до высоких температур или при коротком замыкании. Запрещается хранить их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Запрещается вскрывать аккумуляторную батарею. В конструкции литий-ионного аккумулятора предусмотрено электронное устройство защиты, которое при повреждении может привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, выполняйте требования предупреждений и условий безопасности, изложенных в ней.
2. Используйте индивидуальные средства защиты – защитные перчатки.
3. Используйте индивидуальные средства защиты – закрытые защитные очки.
4. Используйте индивидуальные средства защиты – защитную маску.
5. Осторожно, горячая поверхность.
6. Для использования в помещении.
7. Беречь от дождя, влаги.
8. Перед использованием требуется сборка.
9. Хранить в местах, недоступных для детей
10. Перед техническим обслуживанием, ремонтом отключите электропитание.
11. Запрещается бросать элементы в огонь.
12. Запрещается бросать элементы в воду.
13. Подлежит отдельной утилизации.
14. Запрещается выбрасывать в бытовые отходы.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

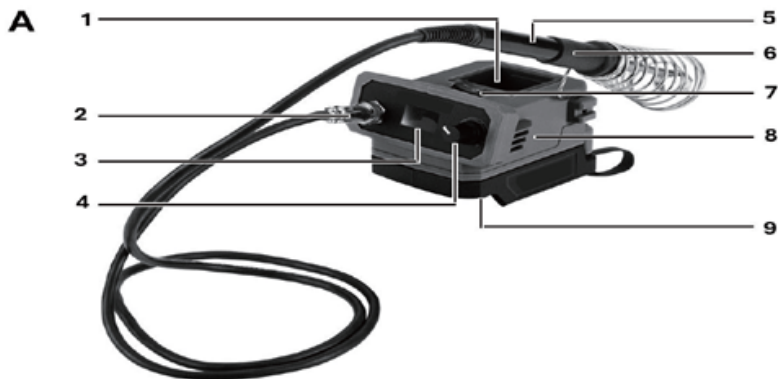
Следующая нумерация относится к компонентам устройства, показанным на страницах настоящего руководства с изображениями.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

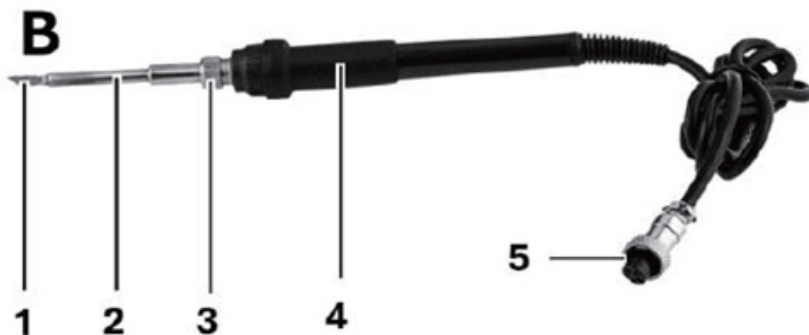
Номинальное напряжение	20 В
Выходная мощность зарядного устройства	100 В
Температура нагрева (макс.)	150-480 °С
Класс безопасности	III
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Время зарядки аккумулятора	60

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ



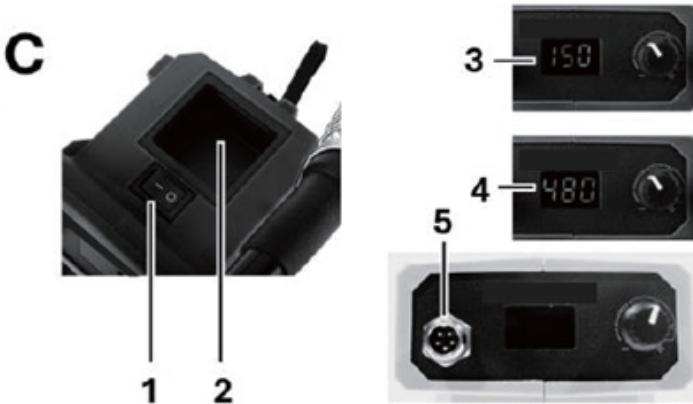
- 1. Ложемент для губки
- 2. Разъем паяльника
- 3. Дисплей
- 4. Ручка регулировки температуры
- 5. Паяльник

- 6. Пружинная подставка
- 7. Переключатель
- 8. Корпус паяльной станции
- 9. Разъем аккумулятора



- 1. Жало паяльника
- 2. Нагревательный элемент паяльника
- 3. Монтажная гайка нагревательного элемента

- 4. Корпус паяльника
- 5. Разъем для подключения паяльника к станции



1. Переключатель
2. Ложемент для губки
3. Минимальная температура
4. Максимальная температура:
5. Гнездо для подключения паяльника

Внешний вид конкретного изделия может отличаться от изображения в руководстве.

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

- Паяльная станция – 1 шт.
- Нагревательный элемент – 2 шт.
- Техническая документация – 3 поз.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

- Извлеките паяльную станцию из упаковки, проверьте устройство, убедитесь в отсутствии повреждений. Установите пружинный держатель паяльника на подставку (рис. А6).
- Подсоедините штекер паяльника (рис. В5) к разъему на станции (рис. С5).
- Подключите аккумуляторную батарею (не входит в комплект) к разъему (рис. А9).
- Включите выключатель питания (рис. С1), светодиодный дисплей (рис. А3) загорится, паяльник начнет нагреваться. **ВНИМАНИЕ!** Жало электрического паяльника может нагреться до 200 градусов за несколько секунд после включения.
- Регулировка температуры: установите желаемую температуру с помощью ручки (рис. А4). Плавная регулировка температуры с минимальной рис. С3 по максимальную рис. С4. Изменение значения температуры на дисплее указывает на то, что температура увеличивается или уменьшается. Если значение не изменяется, нагревательный элемент достиг заданной температуры, паяльник готов к работе.
- По окончании работы установите паяльник обратно на пружинную подставку, выключите питание и дождитесь, пока наконечник паяльника остынет до комнатной температуры, прежде чем убрать его.

ЗАМЕНА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ:

ПРИМЕЧАНИЕ: Обратите внимание на то, что если жало паяльника имеет высокую температуру, прикасаться к нагревательному элементу запрещается.

Замена жала паяльника:

- Извлеките аккумулятор из гнезда (рис. A9). Выключите паяльную станцию с помощью переключателя (рис. C1), убедитесь, что нагревательный элемент (рис. B2) остыл.
- Отвинтите гайку (рис. B3), затем снимите стальную трубку и нагревательный элемент (рис. B2), извлеките нагревательный сердечник из трубки, затем снимите жало паяльника для замены, вставьте новый нагревательный элемент (рис. B2) и установите его. Убедитесь, что нагревательный элемент (рис. B2) вставлен до упора.

Замена аккумуляторной батареи:

- При извлечении аккумулятора нажмите и удерживайте кнопку его байонетной защелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При замене аккумулятора устройство должно быть выключено, а нагревательный сердечник должен быть комнатной температуры.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЖАЛА ПАЯЛЬНИКА

Температура жала:

Слишком высокая температура сократит срок службы жала, поэтому выбирайте самую низкую рабочую температуру. Жало имеет отличную теплопроводность при заданной температуре, что позволяет выполнять пайку при более низких температурах для защиты чувствительных к температуре компонентов.

Как правильно держать инструмент:

Держите ручку изделия, как ручку или карандаш, и выполняйте пайку. В зависимости от реальных потребностей

можно установить разные значения температуры, вращая ручку управления температурой (рис. A4).

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы используйте собственный опыт для определения температуры нагрева. Если устройство не используется, выключите его, нажав кнопку выключения.

Очистка жала паяльника:

Для очистки жала паяльника следует регулярно использовать чистящую губку, остающиеся после пайки карбиды и оксиды на жале паяльника могут повредить жало паяльника, привести к ошибкам пайки или снизить теплопроводность жала паяльника. Если паяльник используется непрерывно в течение длительного времени, жало паяльника необходимо снимать один раз в неделю и удалять оксиды, что позволит предотвратить повреждение жала паяльника и снизить температуру.

Если станция не используется:

Если паяльная станция не используется, не оставляйте паяльник нагретым до высокой температуры длительное время, что ведет к преобразованию флюса на жале паяльника в оксид, а это приводит к значительному снижению теплопроводности жала паяльника.

После использования:

После использования жало паяльника необходимо протереть и покрыть свежим слоем олова, что предотвратит окисление жала паяльника.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Уход и техническое обслуживание:

Инструмент не требует смазки или технического обслуживания. Не используйте воду или химические чистящие средства для очистки, просто протрите его сухой тканью, когда жало паяльника имеет комнатную температуру. Изделие должно

храниться в сухом месте с вентиляцией и содержаться в чистоте. Использование в запыленном месте запрещено.

РЕМОНТ:

Ремонт изделия должен осуществляться силами профессионального персонала по техническому обслуживанию, с использованием соответствующих запасных частей, которые гарантируют безопасность при эксплуатации после ремонта. Запрещается самостоятельно ремонтировать или модифицировать неисправные аккумуляторные батареи. Любое сервисное обслуживание должно выполняться только изготовителем или его уполномоченной ремонтной службой.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Сообщения об ошибках:

о «Err» (ошибка): Если при включении на дисплее отображается индикация «Err», убедитесь, что штекер соединительного кабеля (рис. B5) правильно подключен к гнезду для паяльника (рис. C5). Если подключение выполнено правильно, напряжения аккумулятора достаточно, но станция по-прежнему не работает, то изделие неисправно; обратитесь к своему дилеру для ремонта.

о «LU» или дисплей выключен: Если дисплей выключен или во время работы появляется индикация «LU», проверьте, разряжена ли батарея, и при необходимости используйте заряженную батарею.

• Режимы работы:

о «SLP» (спящий режим): Когда паяльник находится на подставке, на дисплее появляется индикация «SLP». В этом режиме устройство переходит в спящий режим, но температура жала поддерживается на уровне около 150 °С. Для выхода из спящего режима возьмите паяльник с подставки и поверните ручку управления температурой.

о «OFF» (выключено): Если отображается индикация «OFF» (выключено), устройство в состоянии мягкого выключения. При нажатии на ручку станция повышает температуру до установленной.

• Очистка и ремонт:

о Как очистить жало: Во время работы используйте канифоль или шарики из стальной ваты для очистки жала паяльника. В холодном состоянии используйте шарики из стальной ваты. Запрещается мыть водой, изделие должно быть всегда сухим.

о Другие неисправности: При любых других неисправностях обратитесь к своему дилеру для ремонта.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Uwaga: Przed użyciem sprzętu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Montażu, regulacji ani obsługi urządzenia nie wolno wykonywać osobom, które nie zapoznały się z instrukcją.

Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa

Ostrzeżenie! Instrukcję obsługi należy przeczytać uważnie i przestrzegać zawartych w niej ostrzeżeń oraz zasad bezpieczeństwa. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Instalacja, konserwacja oraz obsługa urządzenia mogą stanowić zagrożenie, mimo że urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie. Przestrzeganie poniższych procedur ogranicza ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego i obrażeń oraz ułatwia i przyspiesza instalację urządzenia.

NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z URZĄDZENIEM, ORAZ ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie!

Należy przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu do późniejszego odwołania. Osoby nieznające treści instrukcji nie mogą obsługiwać lutownicy do rur z tworzyw sztucznych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby bez doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami użytkownika przekazanymi przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Należy uważnie przeczytać instrukcję. Niezastosowanie się do podanych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Wszystkie poniższe ostrzeżenia dotyczące „elektronarzędzi” odnoszą się do elektronarzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodowych) lub zasilanych akumulatorowo (beprzewodowych).

MIEJSCE PRACY

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone. Bałagan i słabe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- Nie wolno używać elektronarzędzia w atmosferach wybuchowych, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.
- Nie wolno dopuszczać dzieci ani osób postronnych do obszaru pracy elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Urządzenie spawalnicze musi być zasilane bateriami przeznaczonymi specjalnie do tego urządzenia. Zgodnymi z parametrami określonymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Akumulatory muszą pasować do gniazd. Gniazda i baterie nie mogą być w żaden sposób modyfikowane. Zakaz modyfikacji akumulatorów i gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku używania elektronarzędzia na zewnątrz należy przedłużyć kable ładowarki za pomocą przedłużaczy przeznaczonych do użytku zewnętrznego

(klasa ochrony elektrycznej I, IP 54 z izolacją gumową lub równoważną). Użycie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, obserwować jego działanie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać narzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosować sprzęt ochronny. Należy zawsze stosować rękawice ochronne.
- Przed uruchomieniem lutownicy należy przygotować miejsce pracy. Pozostawianie niepotrzebnych narzędzi lub przedmiotów (bałagan w miejscu pracy) może spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy zachować pewną i zrównoważoną postawę przez cały czas. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidywalnych sytuacjach.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od nagrzaných części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części elektronarzędzia.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZIA

- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na ich obsługę osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami.
- Elektronarzędzia mogą być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Elektronarzędzie wymaga kontroli. Należy sprawdzić, czy części ruchome są prawidłowo zamocowane i nie są wygięte, czy nie ma żadnych uszkodzeń oraz

innych czynników, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.

- Elektronarzędzia, sprzęt i narzędzia robocze itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją i zgodnie z przeznaczeniem, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

NAPRAWA

Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych (autoryzowane centra serwisowe). Zapewni to dalsze bezpieczne działanie elektronarzędzia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI I AKUMULATORA

PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I UŻYTKOWANIE AKUMULATORA

- Proces ładowania akumulatora powinien być kontrolowany przez użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie zacisków akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora

może dojść do uwolnienia gazów. Przewietrzyc pomieszczenie, w razie złego samopoczucia skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- W ekstremalnych warunkach może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Ciecz wypływająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia. W przypadku wykrycia wycieku należy postępować w następujący sposób:

- > Ostrożnie wytrzeć płyn za pomocą szmatki. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.

- > W przypadku kontaktu płynu ze skórą należy natychmiast dokładnie przemyć dane miejsce dużą ilością czystej wody lub zneutralizować płyn łagodnym kwasem, takim jak sok z cytryny lub ocet.

- > Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

- > Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub stwarzając ryzyko obrażeń.

Akumulator nie może być narażony na działanie wilgoci ani wody.

- Akumulator należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie należy pozostawiać go na długi czas w środowisku o wysokiej temperaturze (w bezpośrednim świetle słonecznym, w pobliżu grzejników lub w miejscach, gdzie temperatura przekracza 50°C).

- Nie należy narażać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernych temperatur. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

UWAGA: Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania, a akumulator nie może być ładowany w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli parametrów znamionowych w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORA:

- Uszkodzonych akumulatorów nie wolno naprawiać. Naprawy akumulatora mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA ŁADOWARKI

- Ładowarka nie może być narażona na działanie wilgoci ani wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Ładowarka może być używana wyłącznie w suchych wnętrzach.

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

- Nie wolno używać ładowarki umieszczonej na łatwopalnej powierzchni (np. papier, tkaniny) lub w pobliżu łatwopalnych substancji. W związku ze wzrostem temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje ryzyko pożaru.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę. Nie wolno używać ładowarki, jeśli stwierdzono jej uszkodzenie. Nie należy podejmować prób demontażu ładowarki. Wszelkie naprawy należy zlecać autoryzowanemu serwisowi. Nieprawidłowy montaż ładowarki może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

- Obsługi ładowarki nie wolno powierzać dzieciom, osobom z ograniczeniami fizycznymi, emocjonalnymi lub umysłowymi ani osobom bez odpowiedniego

doświadczenia lub wiedzy, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym razie istnieje ryzyko nieprawidłowej obsługi urządzenia, co może prowadzić do obrażeń.

- Gdy ładowarka nie jest używana, należy ją odłączyć od sieci elektrycznej.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania, a akumulator nie może być ładowany w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli parametrów znamionowych w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

NAPRAWA ŁADOWARKI

- Uszkodzonej ładowarki nie wolno naprawiać. Naprawy ładowarki mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

UWAGA: Urządzenie jest przeznaczone do pracy w pomieszczeniach zamkniętych.

Pomimo zastosowania konstrukcji zapewniającej wysoki poziom bezpieczeństwa, środków ochronnych oraz dodatkowych zabezpieczeń, podczas pracy zawsze istnieje pewne ryzyko urazu.

Akumulatory litowo-jonowe mogą przeciekać, zapalić się lub eksplodować w przypadku nagrzania do wysokiej temperatury lub zwarcia. Nie wolno przechowywać ich w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Otwarcie akumulatora jest zabronione. Uszkodzenie elektronicznych zabezpieczeń w akumulatorach litowo-jonowych może spowodować ich zapłon lub eksplozję.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA

1. Instrukcję obsługi należy przeczytać i przestrzegać zawartych w niej ostrzeżeń oraz zasad bezpieczeństwa!

2. Stosować środki ochrony indywidualnej: rękawice ochronne
3. Stosować środki ochrony indywidualnej: okulary ochronne
4. Stosować środki ochrony indywidualnej: maskę ochronną
5. Uwaga: gorąca powierzchnia
6. Tylko do użytku w pomieszczeniach
7. Chronić przed deszczem, wilgocią
8. Przed użyciem wymaga montażu
9. Przechowywać poza zasięgiem dzieci
10. Przed konserwacją lub naprawą należy odłączyć urządzenie od zasilania
11. Wrzucanie ogniw do ognia jest zabronione
12. Wrzucanie ogniw do wody jest zabronione
13. Podlega selektywnej utylizacji
14. Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi

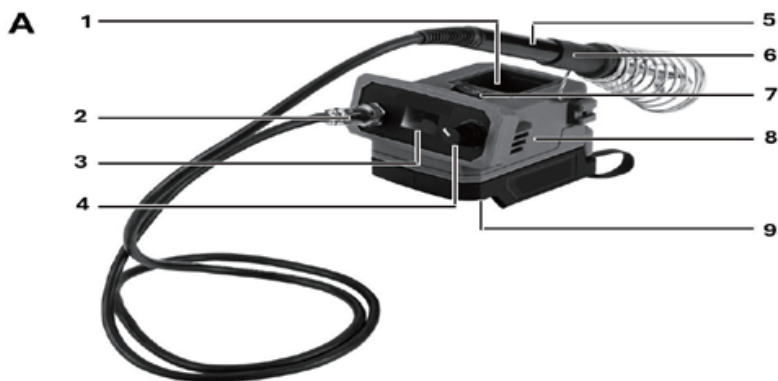
OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.



SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	20 V
Moc wyjściowa ładowarki	100 V
Temperatura ogrzewania (MAKS.)	150-480 °C
Klasa bezpieczeństwa	III
Rodzaj akumulatora	Litowo-jonowe
Czas ładowania akumulatora	60

LISTA ELEMENTÓW


1. Szuflada na gąbki

2. Złącze do lutownicy

3. Wyświetlacz

4. Pokrętko regulacji temperatury

5. Kolba lutownicza

6. Uchwyt sprężynowy

7. Przełącznik

8. Korpus stacji lutowniczej

9. Gniazdo akumulatora



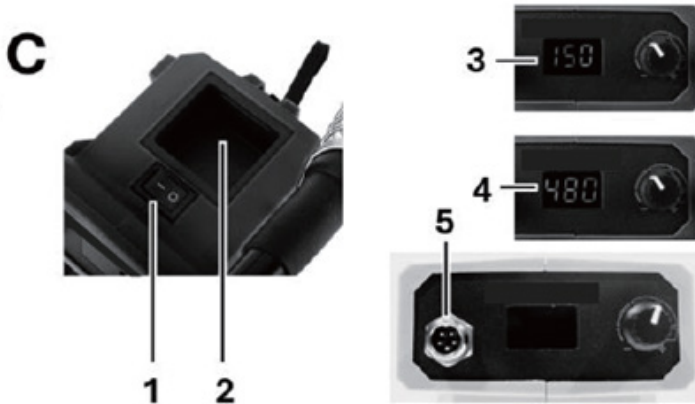
1. Grot

2. Element grzejny lutownicy

3. Nakrętka mocująca do elementu grzejnego

4. Kolba lutownicza żelazna

5. Interfejs między kolbą a stacją



1. Przełącznik
2. Szuflada na gąbki
3. Temperatura minimalna

4. Temperatura maksymalna
5. Gniazdo lutownicy

Grafika może różnić się od rzeczywistego produktu.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Stacja lutownicza – 1 szt.
- Elementy grzejne – 2 szt.
- Dokumentacja techniczna – 3 szt.

UŻYTKOWANIE

OBŚŁUGA URZĄDZENIA

- Wyjąć stację lutowniczą z opakowania i sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Umieścić uchwyt sprężynowy rys. A6 lutownicy na stojaku.
- Podłączyć kolbę lutownicy rys. B5 do gniazda na stacji rys. C5.
- Podłączyć akumulator (nie wchodzi w skład zestawu) do gniazda rys. A9.
- Włączyć przełącznik zasilania rys. C1. Zapali się wyświetlacz LED rys. A3, a lutownica zacznie się nagrzewać. **UWAGA!** Głowica lutownicy elektrycznej może nagrzać się do temperatury 200 stopni w ciągu kilku sekund po włączeniu.

- Regulacja temperatury: ustawić żądaną temperaturę za pomocą pokrętła rys. A4. Regulacja temperatury jest płynna od (minimum) rys. C3 do rys. C4. Zmieniająca się wartość temperatury na wyświetlaczu wskazuje, czy temperatura wzrasta, czy spada. Po osiągnięciu stałej wartości element grzejny uzyskał ustawioną temperaturę, a lutownica jest gotowa do pracy.

- Po zakończeniu pracy należy odłożyć lutownicę na stojak sprężynowy, wyłączyć zasilanie i poczekać, aż grot lutownicy ostygnie do temperatury pokojowej, zanim zostanie schowany.

WYMIANA AKCESORIÓW:

UWAGA: Należy pamiętać, że gdy grot lutownicy osiąga wysoką temperaturę, nie wolno dotykać elementu grzejnego.

Wymiana grotu lutownicy:

- Wyjąć akumulator z gniazda rys. A9. Wyłączyć stację lutowniczą za pomocą przełącznika rys. C1 i upewnić się, że element grzejny rys. B2 jest zimny.
- Odkręcić nakrętkę rys. B3, następnie wyjąć stalową rurkę i element grzejny rys. B2, wyciągnąć rdzeń grzejny z rurki, następnie wyjąć grot lutownicy w celu wymiany, wymienić nowy element grzejny rys. B2 i zainstalować go. Upewnić się, że element grzejny rys. B2 jest wciśnięty do oporu.

Wymiana akumulatora:

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk zatrasku akumulatora, jednocześnie wyjmując akumulator.

UWAGA: Podczas wymiany akumulatora urządzenie musi być wyłączone, a rdzeń grzewczy musi osiągnąć temperaturę pokojową.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA GROTU LUTOWNICY**Temperatura ostrza:**

Zbyt wysoka temperatura skraca żywotność końcówki, dlatego należy wybrać najniższą możliwą temperaturę roboczą. Końcówka charakteryzuje się doskonałą przewodnością cieplną w wysokich temperaturach, co pozwala na lutowanie w niższych temperaturach, chroniąc delikatne elementy wrażliwe na temperaturę.

Prawidłowe trzymanie narzędzia:

Urządzenie należy trzymać za uchwyt jak długopis lub ołówek i wykonywać prace lutownicze. W zależności od potrzeb można ustawić różne temperatury, obracając pokrętkę regulacji temperatury (rys. A4).

UWAGA: Podczas pracy należy określić temperaturę ogrzewania na podstawie

własnego doświadczenia. Gdy urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć, naciskając przycisk wyłączania.

Czyszczenie grotu lutownicy:

Gąbki czyszczące powinny być używane regularnie do czyszczenia końcówki lutownicy, ponieważ po lutowaniu węgliki i tlenki z pozostałości topnika na końcówce lutownicy mogą ją uszkodzić, prowadząc do błędów lutowania lub zmniejszenia przewodności cieplnej grotu lutownicy. Jeśli lutownica jest używana nieprzerwanie przez dłuższy czas, raz w tygodniu należy zdemontować jej końcówkę, aby usunąć tlenki, zapobiec uszkodzeniu końcówki lutownicy i obniżyć temperaturę.

Gdy stacja nie jest używana:

Gdy stacja lutownicza nie jest używana, nie należy pozostawiać lutownicy w stanie wysokiej temperatury przez dłuższy czas, ponieważ spowoduje to przekształcenie topnika na grocie lutownicy w tlenek, co znacznie obniży przewodność cieplną grotu lutownicy.

Po użyciu:

Po użyciu grot lutownicy należy wytrzeć do czysta i pokryć nową warstwą cyny, aby zapobiec utlenianiu grotu lutownicy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**Pielęgnacja i konserwacja:**

To narzędzie nie wymaga smarowania ani konserwacji. Do czyszczenia nie należy używać wody ani środków chemicznych. Wystarczy przetrzeć urządzenie suchą szmatką, gdy końcówka grzewcza osiągnie temperaturę pokojową. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu i utrzymywać w czystości, zapewniając suchą wentylację. Nie używać w zakurzonych pomieszczeniach.

NAPRAWA:

Naprawę urządzenia należy powierzyć profesjonalnemu personelowi serwisowemu, który używa odpowiednich części zamiennych, co gwarantuje bezpieczeństwo podczas użytkowania i działania po

naprawie. Uszkodzonych akumulatorów nie należy samodzielnie naprawiać ani modyfikować. Wszelkie czynności serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis naprawczy.

należy użyć kulek z wełny stalowej. Nie myć wodą. Produkt należy utrzymywać w stanie suchym.

o Inne usterki: W przypadku innych usterek należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu naprawy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I KONSERWACJA

• Komunikaty o błędach:

o Err: Jeśli po włączeniu na ekranie pojawi się komunikat „Err”, należy sprawdzić, czy wtyczka kabla połączeniowego rys. B5 i gniazdo kolby rys. C5 są prawidłowo zainstalowane. Jeśli instalacja jest prawidłowa, a napięcie akumulatora wystarczające, ale urządzenie nadal nie działa, oznacza to, że jest ono uszkodzone. W celu naprawy należy skontaktować się ze sprzedawcą.

o LU lub wyłączenie ekranu: Jeśli ekran jest wyłączony lub podczas pracy pojawia się komunikat „LU”, należy sprawdzić, czy akumulator nie jest rozładowany i w razie potrzeby użyć naładowanego akumulatora.

• Tryby pracy:

o SLP (tryb uśpienia): Po opuszczeniu uchwytu na ekranie pojawi się napis „SLP”. W tym trybie urządzenie przechodzi w stan uśpienia, ale końcówka nadal utrzymuje temperaturę około 150°C. Aby wybudzić urządzenie, należy podnieść uchwyt i obrócić pokrętkę regulacji temperatury.

o OFF: Jeśli wyświetla się komunikat „OFF”, urządzenie znajduje się w stanie tymczasowego wyłączenia. Naciśnięcie pokrętki może spowodować wybudzenie urządzenia do ustawionej temperatury.

• Czyszczenie i naprawy:

o Jak czyścić końcówkę: Podczas pracy do czyszczenia głowicy grzewczej należy używać kalafonii lub kulek z wełny stalowej. W stanie schłodzonym

60068



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437